

CLASSIQUES CLASSIQUES ABRÉGÉS

l'école des loisirs



CLASSIQUES CLASSIQUES ABRÉGÉS

Catalogue général

l'école des loisirs

11, rue de Sèvres, Paris 6^e

C'est le poète et romancier Bernard Noël qui, dans les années 1980, créa la collection « Classiques abrégés », lui aussi qui s'attela au travail alors novateur de l'abrègement. Pourquoi? Parce qu'il s'agissait, déjà, de transmettre aux jeunes générations des textes essentiels que leur ampleur risquait fort de faire sombrer dans l'oubli. C'était certes toucher au tabou de l'intégral, c'était faire polémique... c'était aussi faire œuvre de bon sens et ne pas réserver la lecture de livres exigeants à la seule élite.

La polémique a fait long feu, l'abrégé est entré dans les classes et, signe de son succès, la collection « Classiques abrégés » a été imitée par d'autres éditeurs qui en ont adopté le principe et jusqu'à la formule : abrégé « de manière à laisser intacts le fil du récit, le ton, le style et le rythme de l'auteur ».

Elle compte aujourd'hui environ 80 titres auxquels viennent s'ajouter ceux de la collection « Classiques », essentiellement composée de recueils de nouvelles, de contes ou de textes brefs. Ce sont tous ces titres que ce catalogue se propose de vous faire découvrir ou retrouver.

Hugo nous parle de nous, Harriet Beecher-Stowe a écrit sur l'esclavage des pages définitives, on pourrait lire demain les réflexions de Chateaubriand sur l'immigration ou sur les États-Unis. Voilà pourquoi il est indispensable de faciliter l'accès à leurs œuvres aux élèves d'aujourd'hui : elles expriment des valeurs à travers lesquelles nous pouvons tous nous reconnaître.

Marie-Hélène Sabard

MERVEILLES, MONSTRES ET FANTÔMES

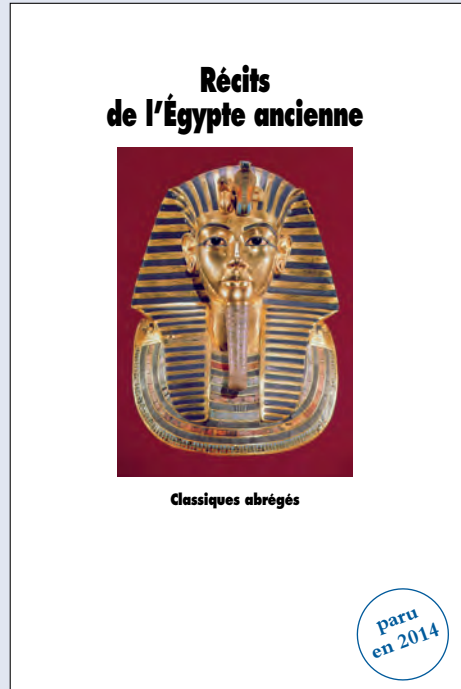
RÉCITS DE L'ÉGYPTE ANCIENNE

Que racontent les hiéroglyphes ? Les anciens Égyptiens avaient-ils une littérature ? Des genres littéraires ?

Eh bien, oui. Nous sont en effet parvenus des textes de « Sagesse », des poèmes, des contes et la trame de quelques romans : « Conte du naufragé », « Conte des rameuses », « Roman de Sinouhé », « Le général Djéhouty et la prise de la ville de Joppé », « Conte des deux frères », « La princesse de Bakhtan », « Les mésaventures d'Ounamon », « Sagesse » de Ptahhotep, « Les admonestations d'un sage égyptien », « Sagesse d'Aménemopé », « Chants du harpiste », etc.

Programmes 2016. La lecture de poèmes « manifestant la puissance créatrice de la parole poétique » est recommandée en 6^e.

Texte abrégé illustré, 5,60 €, 144 p.



Textes réunis et présentés par Catherine Chadefaud, agrégée d'histoire et spécialiste de l'Égypte ancienne.

Introduction sur les scribes, les « maisons de vie » (les écoles de scribes) et la littérature pharaonique. Chronologie permettant de situer les dynasties et les principaux pharaons. Glossaire, cartes et illustrations.

Les Mille et Une Nuits



Classiques abrégés



LES MILLE ET UNE NUITS

L'œuvre de la littérature arabe la mieux ancrée dans notre imaginaire est présentée ici dans une traduction qui sera à l'origine du développement de l'orientalisme en Europe.

« Histoire du roi grec et du médecin Douban », « Histoire de Sindbad le Marin », « Histoire d'Aladdin ou la lampe merveilleuse », « Histoire de Sidi Nouman », « Histoire d'Ali Baba et de quarante voleurs... », « Histoire d'Ali Cogia, marchand de Bagdad ».

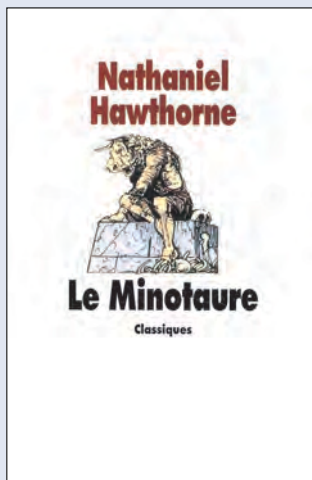
Traduction d'Antoine Galland. Textes réunis et présentés par Véronique Charpentier, professeur de lettres.

Programmes 2016. CM1-CM2 : « Héros et personnages », « Se confronter au merveilleux » (« Ali Baba », « Sindbad ») ; 5^e : « Imaginer des univers nouveaux ».

Texte abrégé, 6,10 €, 224 p.

PAROLES DE LECTEURS. « Ce livre regroupe six récits, dont les plus connus mettent en scène Aladdin, Ali Baba et Sindbad le Marin. Un récit-cadre, où sont racontées les aventures de Schéhérazade, permet de passer d'un récit à l'autre. L'édition propose une version abrégée des contes en respectant ce qui fait la richesse du texte d'origine. » livresouverts.qc.ca

« Très belle approche du conte, permet d'appréhender Les Mille et Une Nuits de manière synthétique tout en conservant l'essence du texte. » site libraire



NATHANIEL HAWTHORNE • LE MINOTAURE

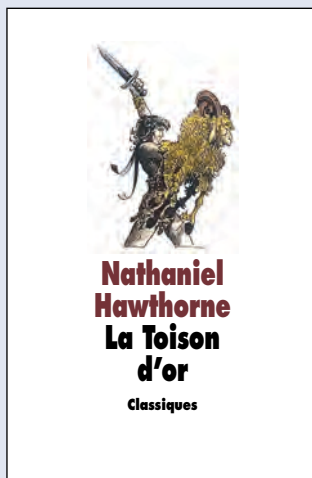
Le monstre le plus fameux de la mythologie grecque raconté par un géant des lettres américaines.

Édition présentée par Catherine Chaine, traductrice et écrivain. Lexique de la mythologie grecque. Illustrations de Régis Loisel.

Programmes 2016. 6^e: « Le monstre » (titre recommandé dans cette édition).

Texte intégral illustré, 5,10 €, 96 p.

PAROLE DE LECTEUR. « Cette édition du Minotaure va au-delà du simple rôle de la découverte de l'aventure concernée et prend des allures très pédagogiques. Du bon boulot. » tortillapolis.com



NATHANIEL HAWTHORNE • LA TOISON D'OR

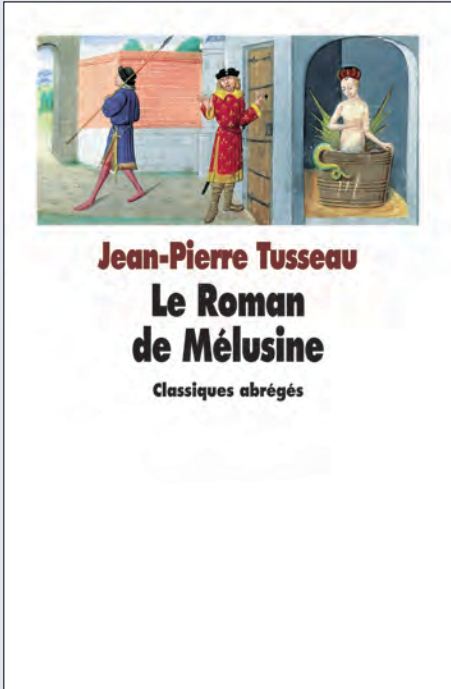
Géants à six bras, harpies, dragon... Un grand romancier relate la quête haletante de Jason.

Édition présentée par Catherine Chaine, traductrice et écrivain. Lexique de la mythologie grecque. Illustrations de Régis Loisel.

Programmes 2016. 6^e: « Le monstre » ; 5^e: « Héros et héroïsmes ».

Texte intégral illustré, 5,10 €, 96 p.

PAROLE DE LECTEUR. « Un bon livre pour accompagner les élèves ! » [site libraire](http://site.libraire)



LE ROMAN DE MÉLUSINE

Dans une traduction nouvelle en français moderne, la légende poitevine de la fée à queue de serpent permet d'aborder le Moyen Âge dans sa diversité (chevalerie, architecture, image du moine, etc.) et de retrouver les thèmes du merveilleux, du monstre et de la métamorphose.

Elle est présentée ici dans la seule édition destinée aux collégiens actuellement disponible.

Édition établie et présentée par Jean-Pierre Tusseau, médiéviste. Dossier pédagogique, glossaire, index.

Programmes 2016. 6^e: « Le monstre ».

Texte abrégé, 5,10 €, 168 p.

PAROLE DE LECTEUR. « Dans sa collection des “Classiques abrégés”, l'école des loisirs publie un superbe texte : Le Roman de Mélusine. La légende nous est racontée par Jean-Pierre Tusseau d'après la version de Coudrette, établie au *xiv^e* siècle. [...] Le livre raconte l'émouvante aventure des deux amants, mais aussi, en les abrégant, les conquêtes, les batailles sanglantes, les actes héroïques menés par leurs fils. Ces fils, aux forces surhumaines, sont dotés de signes physiques monstrueux attestant leur origine surnaturelle et mythique. [...] Une légende particulièrement riche, accessible à tous. » livrjeun.bibli.fr



JACOB ET WILHELM GRIMM • CONTES

« Le roi-grenouille », « Histoire d'un individu qui voyageait pour apprendre à frissonner », « Le loup et les sept cabris », « Hansel et Grethel », « Le pêcheur et sa femme », « Le valeureux petit tailleur », « Madame Hollé » (« Dame Hiver »), « Les musiciens de la ville de Brême », « Les trois cheveux d'or du diable », « Table-couvre-toi, âne-d'or et bâton hors-du-sac », « Le petit Poucet ».

Traduction de Max Buchon.

Illustrations de Ludwig Richter.

Programmes 2016. CM1-CM2 : « Se confronter au merveilleux ».

Texte intégral illustré, 5,10 €, 128 p.



CHARLES PERRAULT • CONTES

Les neuf principaux contes de Perrault dans une édition de référence.

« Le petit chaperon rouge », « La barbe bleue », « La belle au bois dormant », « Peau-d'Âne », « Les fées », « Le chat botté », « Riquet à la houppe », « Le petit Poucet », « Cendrillon ».

Glossaire des termes du XVII^e siècle.

Illustrations de Gustave Doré.

Programmes 2016. CM1-CM2 : « Héros et personnages », « Se confronter au merveilleux » ; 6^e : « Le monstre » (« La barbe bleue », « Le petit Poucet »).

Texte intégral illustré, 5,10 €, 128 p.



E.T.A. HOFFMANN • CONTES

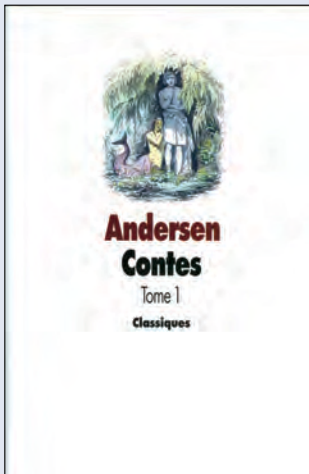
« Les aventures de la nuit de Saint-Sylvestre », « L'homme au sable », « Casse-Noisette et le roi des souris », « Le violon de Crémone », « Les mines de Falun », « La vision », « Le spectre fiancé ».

Traductions modernisées. Textes réunis et présentés par Stéphane Labbe, professeur de lettres. Repères biographiques.

Programmes 2016. CM1-CM2: « Se confronter à l'étrange » (« Casse-Noisette »).

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.

PAROLE DE LECTEUR. « *Introduit par une préface érudite et pertinente, ce recueil présente une version abrégée des textes, mais fidèle aux originaux...* » livresouverts.qc.ca



HANS CHRISTIAN ANDERSEN • CONTES

Tome 1: « Le briquet », « La princesse sur un pois », « Les fleurs de la petite Ida », « Le compagnon de voyage », « La petite sirène », « Les habits neufs de l'empereur ».

Tome 3: « L'aiguille à repriser », « La bergère et le ramoneur », « La petite fille et les allumettes », « L'ombre », « La vieille maison », etc.

*Traductions de David Soldi et Louis Moland.
Illustrations de Vilhelm Pedersen.*

Programmes 2016. CM1-CM2: « Se confronter au merveilleux » (« La petite sirène », « Les habits neufs de l'empereur »).

Texte intégral illustré, 5,60 €, 128 p.

MADAME D'AULNOY • CONTES

Cette édition abrégée reprend cinq des contes les plus célèbres de celle qui, la première, les appela « contes de fées ».

« La belle aux cheveux d'or »,
« L'oiseau bleu », « Finette Cendron »,
« Le nain jaune » et « Chatte blanche ».

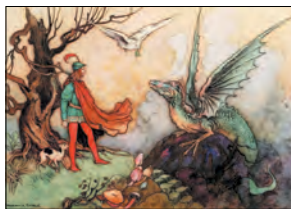
*Textes réunis et présentés par
Stéphane Labbe, professeur de lettres.
Dossier pédagogique, glossaire, bibliographie,
repères biographiques.*

*Illustrations de Bertall, Beaucé, Ford,
Gilbert, Staal, Jacomb-Hood, Désandré,
Breton.*

Programmes 2016. CM1-CM2 :
« Se confronter au merveilleux »
(« L'oiseau bleu »).

Texte abrégé illustré, 6,10 €, 238 p.

Marie-Catherine d'Aulnoy Contes



Classiques abrégés

paru
en 2015



PAROLES DE LECTEURS. « Je n'ai trouvé aucune lourdeur dans ce texte. Le vocabulaire et la tournure des phrases sont très actuels. Et, pour les plus jeunes qui se lancent, on trouve un glossaire qui présente les mots les plus compliqués. C'est cette facilité avec laquelle l'éditeur rend possible la lecture et la découverte de tels textes que je trouve à chaque fois remarquable. » aliceneverland.com

« Les contes sont abrégés, mais la première chose à noter, c'est que cela n'a rien de dérangent dans la lecture, dans la compréhension de l'œuvre. » malecturotheque.wordpress.com



CHARLES DICKENS • HISTOIRES DE FANTÔMES...

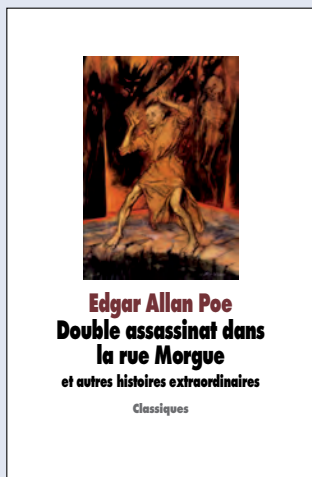
« Un chant de Noël », « Le locataire et le fantôme », « Le fauteuil hanté », « Manuscrit d'un fou », « Histoire du sacristain... », « Le baron de Grogzwig », « L'histoire de la femme de journée », « Le treizième juré... », « L'aiguilleur ».

Textes réunis et présentés par Marie-Hélène Sabard, responsable de la collection. Repères biographiques.

Programmes 2016. La lecture d'une nouvelle fantastique est recommandée en 5^e.

Texte intégral, 6,10 €, 238 p.

PAROLE DE LECTEUR. « *Les apparitions fantastiques sont décrites dans une écriture vivante, marquée par l'humour, les digressions amusantes, l'ironie et les adresses au lecteur.* » livresouverts.qc.ca



EDGAR POE • DOUBLE ASSASSINAT DANS LA RUE MORGUE ET AUTRES HISTOIRES...

« La chute de la Maison Usher », « Double assassinat dans la rue Morgue », « La lettre volée », « Le chat noir », « Le cœur révélateur », « Le puits et le pendule », « Le masque de la Mort rouge ».

Traduction de Charles Baudelaire. Textes réunis par M.-H. Sabard, responsable de la collection. Illustrations d'Arthur Rackham.

Programmes 2016. La lecture d'une nouvelle fantastique est recommandée en 5^e.

Texte intégral illustré, 6,10 €, 238 p.

GEORGE SAND • L'ORGUE DU TITAN...

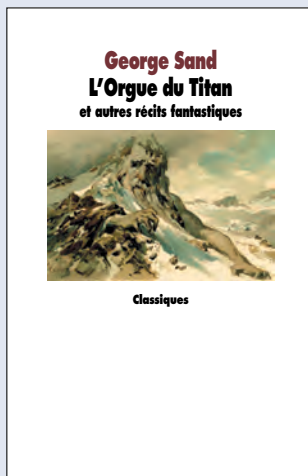
Douze récits où le fantastique jaillit de la nature.

« L'Orgue du Titan », « La fée aux gros yeux », « La grand-bête », « Le moine des Étangs-Brisses », « Les demoiselles », « Les flambettes », « Le meunier de loups », « Lubins ou lupins », « Le lupeux », « Les laveuses de nuit... », « Le géant Yéous », etc.

Textes réunis et présentés par Anne-Marie Baron, essayiste, spécialiste de la littérature du XIX^e siècle. Repères biographiques.

Programmes 2016. La lecture d'une nouvelle fantastique est recommandée en 5^e.

Texte intégral, 6,10 €, 238 p.



GUY DE MAUPASSANT • HISTOIRES FANTASTIQUES

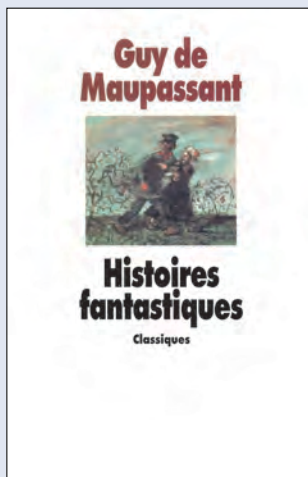
Le seul recueil de textes fantastiques de Maupassant présentant les deux versions du « Horla ». « La peur » (1882), « Apparition », « Le Horla » (v. 1), « Un fou? », « Qui sait? », « Conte de Noël », « L'homme de Mars », « La peur » (1884), « Le Horla » (v. 2).

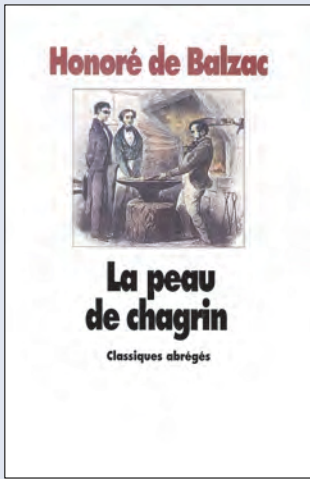
Textes réunis par Christian Poslaniec, enseignant, chercheur et spécialiste de la littérature de jeunesse.

Illustrations de Philippe Dumas.

Programmes 2016. La lecture d'une nouvelle fantastique est recommandée en 5^e; 4^e: « La fiction pour interroger le réel » (« Qui sait? », « Le Horla »).

Texte intégral illustré, 5,10 €, 168 p.





HONORÉ DE BALZAC • LA PEAU DE CHAGRIN

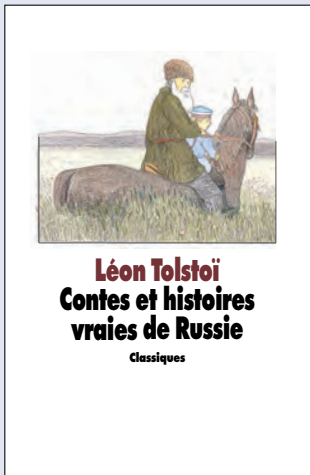
Un jeune homme se retrouve en possession d'une peau d'onagre qui, si elle exauce tous les désirs, rétrécit et raccourcit d'autant la vie de son propriétaire...

Un best-seller de la littérature fantastique au XIX^e siècle.

*Édition établie par Bernard Noël, poète et écrivain.
Illustrations de Janet-Lange.*

Texte abrégé illustré, 4,60 €, 128 p.

PAROLE DE LECTEUR. « Bien sûr, un incontournable de la littérature. [...] Pour l'enseignement, une vraie bonne matière pour décortiquer avec les enfants un style, des outils de l'écriture, et les techniques de l'auteur. » site libraire



LÉON TOLSTOÏ • CONTES ET HISTOIRES VRAIES DE RUSSIE

Quatorze récits extraits de l'*Abécédaire*, le livre de lecture que Tolstoï destinait aux enfants des paysans travaillant sur ses terres.

« Le paysan et la pierre », « Soudoma », « À quoi sert le vent », « Ermak », « Les lièvres », « Les pom-miers », « L'humidité », « Le lion et le renard », « La reine des abeilles », « Le bon juge », « La chaleur », « Boulka et Milton », « Le loup et la chèvre ».

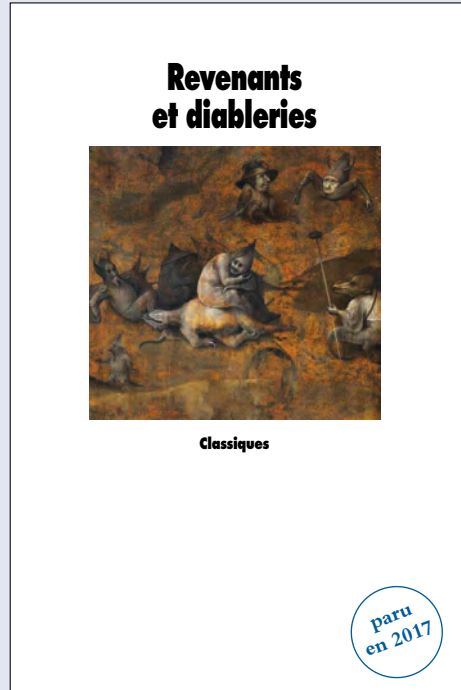
*Traduction de Charles Salomon.
Illustrations de Michel Gay.*

Texte intégral illustré, 5,10 €, 96 p.

REVENANTS ET DIABLERIES

Une main tranchée qui se venge de son bourreau, une statue maléfique qui se choisit un mari, une veuve obligée de déterrer son époux pour respecter ses dernières volontés, une défunte qui se transforme en loutre malfaisante, un étudiant aux prises avec le terrifiant fantôme d'un juge... Les revenants sont partout dans ces nouvelles, le diable aussi, d'ailleurs...

«La main», de Guy de Maupassant; «La Vénus d'Ille», de Prosper Mérimée; «Le bracelet de cheveux», d'Alexandre Dumas; «Laura», de Saki; «La maison du juge», de Bram Stoker; «La chambre rouge», de H. G. Wells; «Le blanc et le noir», d'Erckmann-Chatrian; «Deux acteurs pour un rôle», de Théophile Gautier; «Les trois messes basses», d'Alphonse Daudet.



Programmes 2016. La lecture d'une nouvelle fantastique est recommandée en 5^e; 4^e: «La fiction pour interroger le réel» («La Vénus d'Ille»).

Textes réunis et présentés par Christian Poslaniec, enseignant, chercheur et spécialiste de la littérature de jeunesse.

Texte intégral illustré, 6,10 €, 216 p.



Bram Stoker
Dracula
Classiques abrégés



BRAM STOKER • DRACULA

Le jeune Jonathan Harker part en Transylvanie négocier avec un certain comte Dracula l'achat d'une propriété. Il ne tarde pas à découvrir l'effroyable secret de son hôte : cette créature est un mort vivant qui ne sort que la nuit, et pour étancher sa soif de sang... Chef-d'œuvre du roman gothique, *Dracula* fourmille de procédés narratifs novateurs : lettres, journaux intimes, articles de presse, et transcriptions d'enregistrements phonographiques.

Traduction de Lucienne Molitor. Édition établie et présentée par Boris Moissard, romancier. Repères biographiques.

Programmes 2016. 4^e : « Individu et société ».

Texte abrégé, 5,60 €, 224 p.

PAROLES DE LECTEURS. « Ah, Dracula ! Le mythe, la légende ! [...] J'ai lu le "Classique abrégé" pour avoir un avant-goût. Et j'ai juste adoré. L'intrigue est là. Les péripéties également. Le comte Dracula est un personnage auquel on s'attache rapidement, malgré la méfiance et la peur qu'il inspire. » the-bouquineuse.skyrock.com

« La version abrégée de ce roman s'attarde surtout aux événements du récit et comporte moins de descriptions, mais conserve l'essence de l'œuvre originale. » livresouverts.qc.ca

Mary Shelley Frankenstein



Classiques abrégés

paru
en 2014



MARY SHELLEY • FRANKENSTEIN

Dans ses lettres à sa sœur, le capitaine Walton relate sa rencontre avec un savant, Victor Frankenstein. L'homme lui a fait l'atroce récit de ses recherches : il a donné vie à une créature fabriquée à partir de divers morceaux de cadavres. Le troisième récit sera celui de la créature elle-même : repoussée de tous, elle réclame une compagne...

Rien ne saurait effrayer l'auteur de *Sombres citrouilles*, et c'est d'une plume alerte que Malika Ferdjoukh a abrégé et rajeuni la traduction de ce roman mythique.

Édition établie, présentée et traduite par Malika Ferdjoukh, romancière. *Repères biographiques.*

Programmes 2016. 6^e : « Le monstre » ; 4^e : « Individu et société » ; 3^e : « Progrès et rêves scientifiques ».

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.

PAROLE DE LECTEUR. « Ce récit maintes fois adapté au cinéma et plus ou moins connu de tous produit pourtant toujours le même effet captivant dès lors que nous nous plongeons dedans. Il répond de manière horrifique au besoin qu'éprouve l'être humain de vivre une vie après la mort, à celui d'être aimé quels que soient ses défauts, son apparence physique... [...] Un chef-d'œuvre intemporel. » toutelaculture.com

Oscar Wilde
Le Portrait de Dorian Gray

Classiques abrégés



OSCAR WILDE •
LE PORTRAIT DE DORIAN GRAY

Le jeune Dorian Gray est non seulement riche et brillant, il est beau, d'une beauté angélique, sublime, fascinante. Et les désagréments du vieillissement vont lui être épargnés grâce au portrait qu'a fait de lui un ami peintre. Car ce tableau possède l'étrange vertu de vieillir à la place de son modèle...

La seule édition abrégée de l'unique roman et chef-d'œuvre d'Oscar Wilde dans une nouvelle traduction.

Édition établie, présentée et traduite par Boris Moissard, romancier. Repères biographiques.

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.



PAROLES DE LECTEURS. « Il est préférable, pour une œuvre que des élèves de 4^e peuvent trouver, au premier abord, difficile, de demander une lecture cursive, sur laquelle on reviendra ensuite selon les besoins du cours. La traduction et le travail d'adaptation de Boris Moissard autorisent cette démarche. » L'École des lettres

« À mi-chemin entre le roman noir, le roman policier et le conte philosophique, Le Portrait de Dorian Gray est un roman sur la fascination et sur son pouvoir dévastateur. Il nous plonge ainsi au cœur d'une aventure angoissante qui nous livrera une conclusion inquiétante, à savoir que "chacun de nous, sous l'effet de ce qu'il est, finira par prendre la tête qu'il mérite". »

Lire au collègue, educ-revues.fr

HÉROS ET HÉROÏNES... EN APPRENTISSAGE

CARLO COLLODI • LES AVENTURES DE PINOCCHIO

Dans une nouvelle traduction intégrale, ces *Aventures de Pinocchio* permettent de découvrir la véritable histoire du pantin de bois. On apprend ainsi, notamment, qu'il n'a pas été aux prises avec une baleine, mais bien avec un terrible requin !

Édition établie, présentée et traduite par Yves Stalloni, essayiste. Repères biographiques.

Illustrations de Charles Copeland.

Programmes 2016. CM1-CM2 : « Héros et personnages », « Se confronter au merveilleux », « Se découvrir, s'affirmer dans le rapport aux autres » ; 3^e : « Progrès et rêves scientifiques ».

Texte intégral illustré, 6,10 €, 224 p.



Carlo Collodi Les Aventures de Pinocchio

Classiques



PAROLE DE LECTEUR. « *Un livre génial. [...] Les enfants, en le lisant, apprennent à ressentir les tourments et les joies qui jalonnent leur chemin vers la conquête de leur propre liberté.* » site libraire

Kenneth Grahame
Le Vent dans les saules



Classiques abrégés



KENNETH GRAHAME •
LE VENT DANS LES SAULES

Un jour de printemps, Taupé sort de sa maison et ne résiste pas à l'appel de la rivière. Ce sera le premier jour d'une autre vie, une vie pleine de rencontres...

Dans une nouvelle traduction, un classique anglais qui nous parle, certes, d'animaux, mais aussi beaucoup de nous...

Édition établie, présentée et traduite par Maurice Lomré, traducteur. Repères biographiques.

Illustrations d'Arthur Rackham.

Programmes 2016. CM1-CM2 : « Se confronter au merveilleux » (titre recommandé dans cette édition).

Texte abrégé illustré, 5,60 €, 154 p.

PAROLES DE LECTEURS. « Dans cette version abrégée, les passages plus descriptifs ont été retranchés, sans cependant altérer l'atmosphère champêtre du roman et la représentation pleine de charme de la nature environnante. Le texte, dans un vocabulaire riche et imagé, représente avec justesse cet univers où priment la candeur, l'amitié et la liberté. » livresouverts.qc.ca

« Un magnifique classique revisité et que tout enfant ou même adulte se doit de lire ! Il a également de très jolies illustrations qui accompagnent parfaitement le texte ! » leschroniquesdemadoka.over-blog.com

RUDYARD KIPLING • LE LIVRE DE LA JUNGLE

Cette édition réunit en un volume les histoires où apparaît le « petit d'homme » publiées dans le premier et le second *Livre de la jungle* : « Les frères de Mowgly », « La chasse de Kaa », « Au tigre, au tigre ! », « Comment vint la crainte », « La descente de la jungle », « L'ankus du roi », etc.

Traduction de Louis Fabulet et Robert d'Humières. Textes réunis par Maurice Lomré, traducteur. Repères biographiques.

Programmes 2016. La lecture d'un « roman d'aventures dont le héros est un enfant ou un animal » est recommandée en CM1-CM2 (« Vivre des aventures »).

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.



Rudyard Kipling
Le Livre de la jungle

Classiques abrégés



SELMA LAGERLÖF • LE MERVEILLEUX VOYAGE DE NILS HOLGERSSON À TRAVERS LA SUÈDE

Puni par un lutin pour avoir ennuyé les animaux de la ferme, Nils devient tout petit, si petit qu'un jars peut l'emporter sur son dos, direction la Laponie...

Une nouvelle traduction pour un grand classique de la littérature de jeunesse.

Édition établie et présentée par Boris Moissard, romancier. Repères biographiques.

Programmes 2016. CM1-CM2 et 6^e : « Se découvrir, s'affirmer... », « Se confronter au merveilleux », « Vivre des aventures ».

Texte abrégé

Selma Lagerlöf
Le Merveilleux Voyage de Nils Holgersson à travers la Suède



Classiques abrégés

à paraître en 2018



James Matthew Barrie
Peter Pan



Classiques



JAMES MATTHEW BARRIE •
PETER PAN

À Neverland, le Pays-hors-du-temps, la vie de Peter Pan est un tourbillon d'aventures où se croisent fées et sirènes, et où de courageux Indiens affrontent de sanguinaires pirates. Et lorsqu'il surgit dans la vie de Wendy et de ses frères, c'est pour les entraîner dans un fabuleux voyage...

Dans une traduction nouvelle, une redécouverte, au plus près du texte original, du Pays-hors-du-temps.

Édition établie, présentée et traduite par Stéphane Labbe, professeur de lettres. Repères biographiques.

Programmes 2016. 5^e: « Imaginer des univers nouveaux ».

Texte intégral, 6,10 €, 238 p.

PAROLES DE LECTEURS. « Je suis actuellement en pleine relecture de Peter Pan traduit par Stéphane Labbe pour l'école des loisirs. [...] Après avoir lu plusieurs traductions, je dois dire que celle-ci est ma préférée. Le style est limpide et parvient toujours à saisir mon âme d'enfant et ce, dès les premiers mots. [...] La préface est très enrichissante et relate, en quelques pages, les drames qui enveloppent notre Peter Pan et son auteur... » sous-les-lilas.blogspot.com

« Excellent livre. Très bonne édition, claire et bien commentée. » [site libraire](#)

« L'histoire de Peter Pan ne m'a jamais autant subjugué. À posséder absolument. » [site libraire](#)

LYMAN FRANK BAUM • OZ

Dorothée, une jeune orpheline du Kansas, est emportée par un cyclone dans un étrange pays. Pour rentrer chez elle, elle doit trouver le puissant magicien d'Oz...

Cette édition reprend, dans une traduction nouvelle, les deux premiers volumes de la série des livres d'Oz : *Le Magicien d'Oz* et *Le Merveilleux Pays d'Oz*, lequel met en scène les aventures de Tip et de Jack Tête-de-citrouille au pays d'Oz.

Édition établie et traduite par Marie-Hélène Sabard, responsable de la collection. Repères biographiques.

Illustrations de William Wallace Denslow et John Rea Neill.

Programmes 2016. CM1-CM2 : « Héros et personnages », « Se découvrir, s'affirmer dans le rapport aux autres ».

Texte abrégé illustré, 6,10 €, 238 p.

Lyman Frank Baum Oz

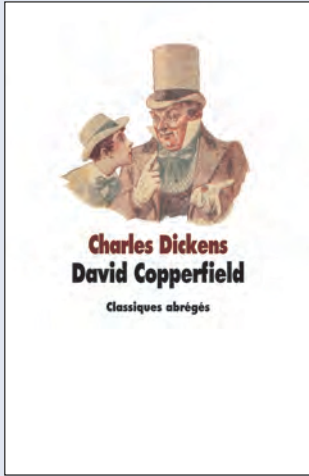


Classiques abrégés



9 782211 211321

PAROLE DE LECTEUR. « On ne présente plus ce chef-d'œuvre de la littérature américaine, présenté ici dans une version abrégée [...]. Il est suivi de plusieurs contes qui se déroulent dans le pays d'Oz, toujours aussi bien écrits et merveilleux ! Une excellente façon de faire découvrir de grands classiques aux plus jeunes sans les lasser par un texte trop long. De très jolies illustrations sont présentes pour accompagner le texte. » site libraire



CHARLES DICKENS • DAVID COPPERFIELD

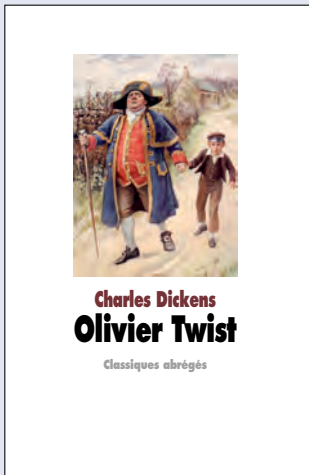
Dans une traduction pleine de drôlerie, le roman le plus autobiographique de Dickens.

Traduction de Ch. et M.-L. Pressoir. Édition établie par M.-H. Sabard, responsable de la collection.

Programmes 2016. 4^e: «La fiction pour interroger le réel»; la lecture d'un roman autobiographique est recommandée en 3^e («Se raconter, se représenter... »).

Texte abrégé, 6,10 €, 294 p.

PAROLE DE LECTEUR. «*Le choix fait par l'éditeur est parfait. Cette collection est vraiment une réussite!*» [site libraire](#)



CHARLES DICKENS • OLIVIER TWIST

Un orphelin placé chez un croque-mort s'enfuit pour gagner Londres: sa naïveté va le conduire droit dans un repaire de malfaiteurs...

Traduction de Ch. et M.-L. Pressoir. Édition établie par M.-H. Sabard, responsable de la collection.

Programmes 2016. 5^e: «Avec autrui»; 4^e: «La fiction pour interroger le réel», «La ville».

Texte abrégé, 6,10 €, 252 p.

PAROLE DE LECTEUR. «*Bien traduite et habilement abrégée, cette version respecte la lettre et l'esprit de l'œuvre originale.*» livresouverts.qc.ca

HECTOR MALOT • SANS FAMILLE

Enfant trouvé, Rémi est vendu à Vitalis, un montreur d'animaux. Sous ses ordres, il va endurer les rigueurs de la vie itinérante...

Édition établie par Boris Moissard, romancier.

Programmes 2016. 4^e: «La fiction pour interroger le réel».

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.

PAROLE DE LECTEUR. «Ce roman propose une lecture captivante, significative pour les valeurs qu'elle véhicule, le contexte historique qu'elle permet de découvrir et les liens qu'elle offre de faire avec d'autres lectures.» livresouverts.qc.ca



Hector Malot
Sans famille
Classiques abrégés



9 782211 085410

ALPHONSE DAUDET • LE PETIT CHOSE

Contraint de gagner sa vie comme surveillant dans un collège, Daniel Eyssette y subit le mépris de ses collègues et la méchanceté des élèves.

L'écrivain Boris Moissard livre ici la seule version abrégée actuellement disponible du roman autobiographique d'Alphonse Daudet.

Édition établie et présentée par Boris Moissard, romancier. Repères biographiques.

Programmes 2016. 4^e: «La fiction pour interroger le réel»; la lecture d'un roman autobiographique est recommandée en 3^e («Se raconter, se représenter... »).

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.



Alphonse Daudet
Le Petit Chose
Classiques abrégés



9 782211 200295



Louisa May Alcott
**Les quatre filles
du pasteur March**

Classiques abrégés



LOUISA MAY ALCOTT •
LES QUATRE FILLES DU PASTEUR
MARCH

Un an dans la vie d'une famille américaine beaucoup moins conventionnelle qu'on ne l'imagine...

Grande collectionneuse des éditions françaises des *Quatre filles du docteur March*, l'auteur de *Quatre sœurs* a traduit et abrégé ici l'un de ses romans fétiches, non sans rétablir, au passage, le père March dans ses fonctions de pasteur, dont l'avaient privé des années de traductions erronées.

Édition établie, présentée et traduite par Malika Ferdjoukh, romancière. Repères biographiques.

Programmes 2016. La lecture d'un récit d'apprentissage «mettant en scène l'enfant dans la vie familiale» est recommandée en CM1-CM2 («Se découvrir, s'affirmer dans le rapport aux autres»).

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.

PAROLE DE LECTEUR. «*Malika Ferdjoukh a dépoussiéré ce classique en livrant une version joyeuse, enfantine et pleine de bons sentiments. Cela a toujours été ainsi, certes. Mais j'ai trouvé en plus une fraîcheur dans l'histoire, que je connaissais pourtant par cœur, un souffle de légèreté, un air enlevé et pétillant. Jamais niais, bien au contraire. C'est pur, charmant et gracieux.*»
blogclarabel.canalblog.com

HÉROS ÉPIQUES ET CHEVALIERS

LE RÉCIT DE GILGAMESH

Gilgamesh est le tout premier héros créé par l'humanité dans la Mésopotamie du III^e millénaire avant notre ère. S'il est une sorte de superhéros affrontant les monstres et les dieux, il est avant tout un homme terrassé par le décès d'Enkidu, son ami, et hanté par la peur de la mort...

Édition établie et présentée dans une traduction remaniée par Stéphane Labbe, professeur de lettres. Dossier pédagogique, glossaire et index des personnages.

Programmes 2016. 5^e : «Héros et héroïsmes».

Texte abrégé illustré, 5,10 €, 140 p.



Le Récit de Gilgamesh

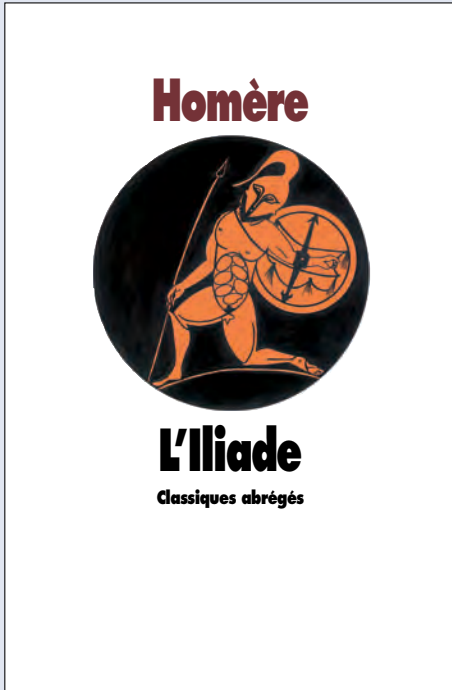
Classiques abrégés



9 782211 096034

PAROLE DE LECTEUR. « Remarquable édition abrégée à l'intention des jeunes [...]. Ici, le texte a été habilement réécrit pour que la lecture soit aisée, sans retirer l'esprit du récit. [...] On ne peut que recommander sa lecture à tous. »

La Revue des livres pour enfants



HOMÈRE • L'ILIADE

Tout commence par une banale dispute entre déesses : Athéna, Héra et Aphrodite convoitent la pomme d'or. Pâris, prince troyen arbitre de leur querelle, décrète que la pomme revient à Aphrodite, qui lui offre l'amour d'Hélène, la plus belle des mortelles. Pâris l'enlève et l'emmène à Troie...

Le chef-d'œuvre d'Homère dans la traduction de Leconte de Lisle, abrégée et remaniée à partir du texte grec.

Édition établie et présentée dans une traduction remaniée par Bruno Rémy, professeur de lettres. Glossaire des personnages et des lieux.

Illustrations d'Isabelle Châtelet.

Programmes 2016. 5^e : « Héros et héroïsmes ».

Texte abrégé illustré, 5,10 €, 182 p.

PAROLES DE LECTEURS. « Le célèbre chant d'Homère qui raconte le siège de Troie par les Grecs. Sur le champ de bataille, sous les yeux des dieux, les héros s'affrontent : Hector, Achille, Agamemnon... Une version abrégée de L'Iliade adaptée aux enfants. À partir de 9 ans. » site libraire

« Une très belle édition. La couverture est jolie, les pages de bonne qualité et la traduction très accessible. Une réussite ! » site libraire

Homère



L'Odyssée
Classiques abrégés



HOMÈRE • L'ODYSSÉE

Dans la petite île d'Ithaque, Pénélope attend Ulysse, son époux. Voilà vingt ans qu'il est parti pour Troie et qu'elle est sans nouvelles. De l'autre côté des mers, Ulysse a pris le chemin du retour depuis longtemps. Mais les tempêtes, les monstres, les géants, les dieux parfois, l'arrêtent ou le détournent de sa route...

Une édition de référence depuis trente ans !

Édition établie et présentée dans une traduction remaniée par Bruno Rémy, professeur de lettres. Glossaire des personnages et des lieux.

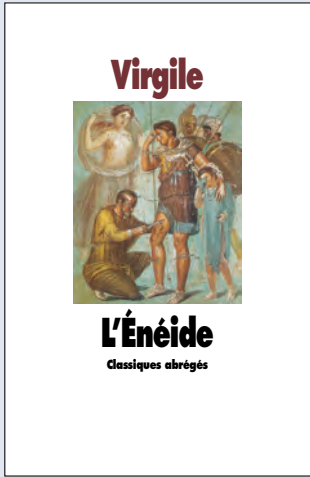
Illustrations de Notor.

Programmes 2016. 6^e : « Le monstre » ; 5^e : « Héros et héroïsmes » (titre recommandé dans cette édition).

Texte abrégé illustré, 5,10 €, 168 p.

PAROLES DE LECTEURS. « Une version plus courte de la célèbre œuvre d'Homère adaptée aux collégiens, avec un glossaire très utile à la fin pour s'y retrouver dans les lieux, dieux et déesses de la mythologie. » site libraire

« Une excellente édition abrégée pour faire découvrir aux plus jeunes ce récit fondamental et fondateur de notre civilisation européenne. À offrir sans modération. » site libraire



VIRGILE • L'ÉNÉIDE

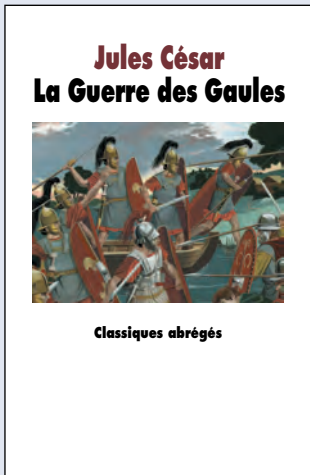
Après bien des aventures, une histoire d'amour tragique et un détour par les Enfers, Énée, jeune prince rescapé du sac de Troie, va fonder la future Rome.

Édition établie et présentée dans une traduction remaniée par Pierre Monat, spécialiste de la littérature latine. Carte, tableau généalogique et glossaire.

Programmes 2016. 5^e: « Héros et héroïsmes », « Imaginer des univers nouveaux ».

Texte abrégé illustré, 6,10 €, 196 p.

PAROLE DE LECTEUR. « Très bon livre que j'utilise en cours de latin, facile à lire. » site libraire



JULES CÉSAR • LA GUERRE DES GAULES

Croyant avoir enfin pacifié la Gaule, César rentre en Italie. Mais, pendant son absence, Vercingétorix fomenté une révolte...

Traduction remaniée. Édition établie par Jean-François Ménard, traducteur et écrivain. Carte, glossaire et repères biographiques.

Illustrations de Jean-Marie Ruffieux.

Texte abrégé illustré, 6,10 €, 280 p.

PAROLE DE LECTEUR. « Cette édition abrégée est parfaite, elle donnera satisfaction à la très grande majorité. » site libraire

LEWIS WALLACE • BEN-HUR

Au 1^{er} siècle de notre ère, dans une Palestine sous domination romaine, Juda Ben-Hur, fils d'une noble famille de Judée, est injustement accusé d'attentat contre la personne du gouverneur en poste à Jérusalem. Le voilà condamné aux galères, tous ses biens sont confisqués, et ses proches emprisonnés...

Un roman à grand spectacle dans une traduction modernisée.

Édition établie et présentée dans une traduction remaniée par Boris Moissard, romancier. Repères biographiques.

Programmes 2016. La lecture d'un récit d'aventures en liaison avec son adaptation cinématographique est recommandée en 6^e.

Texte abrégé, 6,10 €, 252 p.



PAROLES DE LECTEURS. « J'étais totalement immergée au cœur du 1^{er} siècle, en Palestine, aux côtés de Ben-Hur. C'est un vrai voyage dans le temps, palpitant et passionnant, rempli de rebondissements. Il y a un très bon rythme, on ne s'ennuie jamais. [...] L'histoire est addictive grâce à l'intrigue et le personnage principal nous touche profondément par sa soif de liberté et de justice. »
lecturedepetiteplume99.blogspot.fr

« L'éditeur a fait le choix de ne pas édulcorer ce grand classique, ni de le résumer, mais plutôt de l'élaguer. La technique est bien au point et la lecture en acquiert un rythme encore plus haletant. »
chouetteunlivre.fr

Jean-Pierre Tusseau
Raoul de Cambrai



Classiques abrégés



RAOUL DE CAMBRAI

Raoul de Cambrai est l'ancêtre de Robert d'Artois, personnage central des *Rois maudits*, de Maurice Druon. Tous deux mettent l'Artois à feu et à sang afin de reconquérir leur fief et déclenchent une guerre qui se transmet à la génération suivante.

Dans une traduction nouvelle, une chanson de geste qui, loin de glorifier la violence, rappelle au lecteur moderne la difficulté d'être un homme de paix sans manquer à l'honneur et aux obligations du monde féodal.

Édition établie, présentée et traduite par Jean-Pierre Tusseau, médiéviste. Dossier pédagogique, glossaire et index des personnages.

Programmes 2016. 5^e: « Héros et héroïsmes » (titre recommandé dans cette édition).

Texte abrégé, 6,20 €, 182 p.

PAROLES DE LECTEURS. « *Haine et guerres d'une génération à une autre. Violences pour la reconquête de l'Artois. Un avant-goût des Rois maudits.* » site libraire

« *J'ai lu l'adaptation de la chanson de Raoul de Cambrai. J'ai trouvé cela très bien adapté et agréable à lire, avec une qualité littéraire.* » neoprofs.org

ROBERT DE BORON • LE ROMAN DE MERLIN

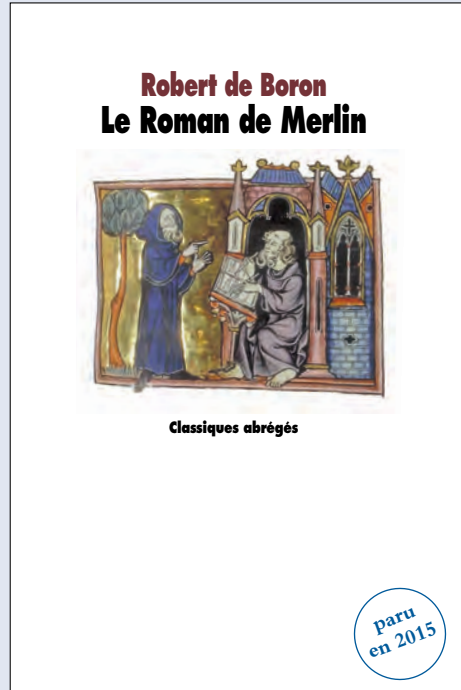
Engendré par un démon pour perdre l'humanité mais sauvé par le repentir de sa mère, Merlin connaît à la fois le passé et l'avenir. Ses talents font de lui le conseiller des rois et des seigneurs, et il occupe une place centrale dans l'univers arthurien. Tour à tour saint ou démon, ce personnage particulièrement riche sait aussi se montrer facétieux.

L'œuvre permet d'aborder l'image du chevalier, d'évoquer les qualités du souverain idéal et la quête d'un équilibre entre action et réflexion.

Édition établie, présentée et traduite par Jean-Pierre Tusseau, médiéviste. Dossier pédagogique, glossaire.

Programmes 2016. 5^e: « Héros et héroïsmes ».

Texte abrégé, 5,60 €, 196 p.



PAROLES DE LECTEURS. « J'ai pris plaisir à relire ce texte, qui reste vraiment agréable à découvrir dans cette édition. » aliceneverland.com

« Une traduction facile à lire et passionnante – autant pour ceux qui connaissent la légende que pour ceux qui la découvrent. [...] Un titre de référence d'une belle simplicité et d'une grande qualité. » La Revue des livres pour enfants

Chrétien de Troyes
Perceval
ou le Conte du Graal



Classiques abrégés

CHRÉTIEN DE TROYES •
PERCEVAL OU LE CONTE DU GRAAL

Un roman d'éducation dans lequel un jeune garçon un peu rustre et naïf décide de se rendre à la cour du roi Arthur pour se faire armer chevalier. Parvenu au château du Roi Pêcheur, il voit passer devant lui le mystérieux cortège du Graal...

Édition établie, présentée et traduite par Jean-Pierre Tusseau, médiéviste. Dossier pédagogique et glossaire.

Programmes 2016. 5^e: « Héros et héroïsmes ».

Texte abrégé, 6,00 €, 238 p.



PAROLES DE LECTEURS. « Une transcription [...] très habile, alliant accessibilité et fidélité à l'esprit du Moyen Âge. » livrjeun.bibli.fr

« L'édition choisie est celle des "Classiques abrégés" de l'école des loisirs : elle permet une lecture cursive de l'œuvre dans un langage aussi simple que possible, sans éléments de paratexte invitant sans cesse à l'interruption de la lecture. Seul un lexique, à la fin du livre, aide les élèves dans leur découverte du vocabulaire médiéval irréductible. » ac-paris.fr

« L'école des loisirs est un très bon éditeur qui propose une gamme de romans écrits originellement en vieux français dans une langue moderne, compréhensible par tous, et sans renier le texte originel. » [site libraire](http://site.libraire)

Chrétien de Troyes Yvain, le Chevalier au Lion



Classiques



CHRÉTIEN DE TROYES • YVAIN, LE CHEVALIER AU LION

Yvain, le plus entreprenant des chevaliers de la Table ronde, affronte géants et dragons dans un monde merveilleux où sévissent d'étranges et cruelles coutumes. C'est grâce à un lion, symbole de courage et de noblesse, qu'il en viendra à bout.

L'un des plus anciens romans de chevalerie dans une version qui allie rigueur et clarté.

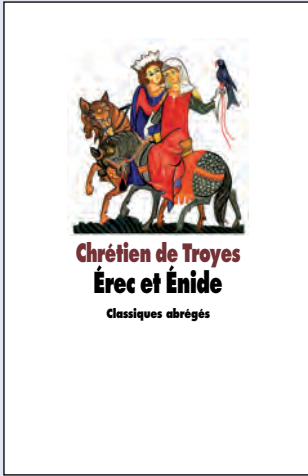
Édition établie, présentée et traduite par Jean-Pierre Tusseau, médiéviste. Glossaire.

Programmes 2016. 6^e: « Le monstre »; 5^e: « Héros et héroïsmes ».

Texte intégral, 6,10 €, 210 p.

PAROLES DE LECTEURS. « Jean-Pierre Tusseau [...] a adapté ce roman en français moderne mais en gardant la vivacité du style et la richesse du vocabulaire. [...] L'histoire est alerte, la morale pas toujours conventionnelle et l'aventure passionnante. » livrjeun.bibli.fr

« Si vous aimez les épopées chevaleresques, vous adorerez Yvain. Les ados pourront s'identifier à ce héros sympathique et attachant. Un bon moyen d'étudier la vie médiévale au travers d'une intrigue historico-policrière ! » [site libraire](http://site.libraire)



CHRÉTIEN DE TROYES • ÉREC ET ÉNIDE

Le premier roman du cycle arthurien aborde un problème qui n'a rien perdu de son actualité : l'amour peut-il survivre au quotidien ?

Édition établie, présentée et traduite par Jean-Pierre Tusseau, médiéviste. Dossier pédagogique, glossaire et interview imaginaire de Chrétien de Troyes par un élève de 5^e.

Texte abrégé, 5,60 €, 182 p.

PAROLE DE LECTEUR. « Cette nouvelle traduction par Jean-Pierre Tusseau est remarquable car l'écriture est "simple" tout en respectant parfaitement la richesse et les particularités du texte médiéval. »
a-fleur-de-mots.over-blog.com

CHRÉTIEN DE TROYES • LE CHEVALIER DE LA CHARRETTE

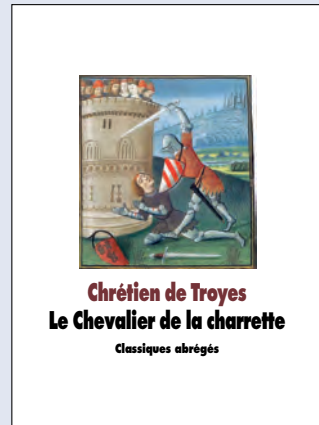
Une traduction nouvelle pour une question éternelle : jusqu'où peut-on aller par amour ?

Cette question, Lancelot y répond en montant dans la charrette réservée aux voleurs, aux assassins, aux chevaliers vaincus et déshonorés, par amour pour la reine Guenièvre.

Édition établie, présentée et traduite par Jean-Pierre Tusseau, médiéviste. Dossier pédagogique et glossaire.

Programmes 2016. 5^e : « Héros et héroïsmes ».

Texte abrégé, 6,10 €, 208 p.



DANTE ALIGHIERI • LA DIVINE COMÉDIE

Égaré dans une « forêt obscure », Dante y rencontre le poète latin Virgile qui va lui servir de guide dans l'au-delà. Ils vont traverser les cercles de l'Enfer et du Purgatoire, où les suppliciés sont logés selon leurs vices afin d'expier leurs péchés... Et le rêve va devenir cauchemar quand apparaîtront des animaux fabuleux, des géants, des fées ou des monstres...

Dans une traduction modernisée, cette édition propose une version abrégée et non des extraits de *La Divine Comédie*. Réunissant les trois parties (Enfer, Purgatoire, Paradis) dans un même volume, elle permet ainsi d'aborder l'œuvre dans sa globalité.

Édition établie et présentée dans une traduction remaniée par Yves Stalloni, essayiste. Repères biographiques.

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.

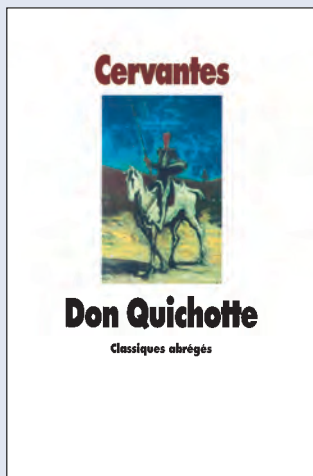


Dante Alighieri La Divine Comédie

Classiques abrégés



PAROLE DE LECTEUR. « *La version abrégée de l'école des loisirs (Yves Stalloni, 2007), très facile d'accès, permet de faire découvrir aux élèves la trame narrative de ce vaste récit, sans occulter sa dimension poétique.* » crdp.ac-paris.fr



MIGUEL DE CERVANTES • DON QUICHOTTE

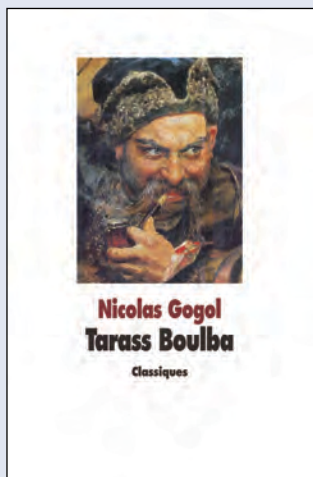
Les chapitres retenus dans cette édition sont ceux qui montrent la folie de don Quichotte, la fidélité de Sancho Pança et la méchanceté des tiers qui se moquent des fous et des simples d'esprit.

Traduction de Louis Viardot. Édition établie par Guy Kellal, professeur d'espagnol. Glossaire.

Illustrations de Tony Johannot.

Texte abrégé illustré, 4,60 €, 128 p.

PAROLE DE LECTEUR. « Il fallait oser bousculer le chef-d'œuvre, lui refuser ce respect si mortifère qu'on voue aux "classiques" pour que, naturellement, tout retrouve sa vigueur et, au fond, sa simplicité. » [site libraire](#)



NICOLAS GOGOL • TARASS BOULBA

Tarass Boulba est un Cosaque ukrainien fier, vaillant, belliqueux – un Cosaque pour qui seules comptent sa foi orthodoxe, sa terre et la lutte immémoriale contre les Polonais. Mais son fils Andreï tombe amoureux d'une belle Polonaise et passe à l'ennemi...

Dans une traduction modernisée, la seule édition abrégée d'une truculente épopée à la russe.

Traduction révisée. Édition établie par Marie-Hélène Sabard, responsable de la collection. Glossaire et repères biographiques.

Texte abrégé illustré, 5,10 €, 168 p.

AVENTURIERS DES MERS, DE LA TERRE ET DE LA LUNE

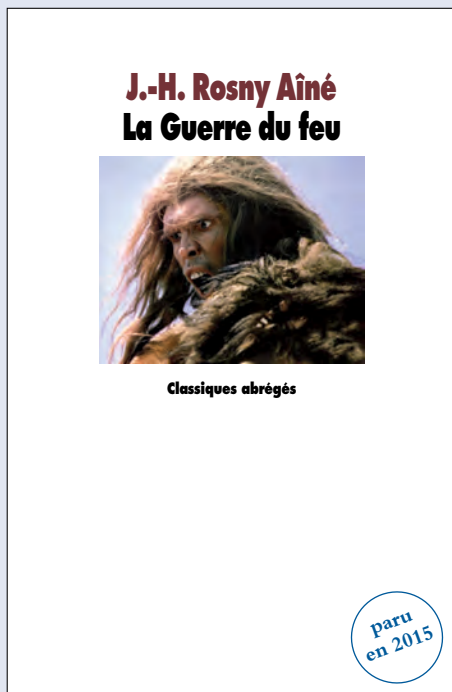
J.-H. ROSNY AÎNÉ • LA GUERRE DU FEU

Le feu, la tribu des Oulhamr le possède: elle sait l'entretenir, mais pas le fabriquer. Un jour, au cours d'une bataille contre un clan rival, les cages où il est conservé sont détruites. Les Oulhamr se savent condamnés. Faouhm, leur chef, promet sa fille et le commandement de la tribu à qui rapportera le feu. Deux volontaires relèvent le défi...

Le «roman des âges farouches» abrégé par notre meilleur romancier de la nature, Xavier-Laurent Petit.

Édition établie par Xavier-Laurent Petit, romancier. Repères biographiques.

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.



PAROLE DE LECTEUR. «Ce roman est une version abrégée de La Guerre du feu, pour le rendre plus accessible au jeune lecteur. Cependant, le ton de l'ouvrage et le style de l'auteur sont intacts.» babelio.com

MARCO POLO • LE LIVRE DES MERVEILLES

Au XIII^e siècle, Marco Polo, marchand vénitien, entreprend un voyage vers l'Orient à la recherche de nouvelles denrées et routes commerciales. Il traverse la Turquie, la Perse et surtout la Chine, où il séjourne une vingtaine d'années. Au service du Grand Khan, en tant qu'ambassadeur et gouverneur, Marco Polo parcourt le pays...

Édition établie, présentée et traduite par Jean-Pierre Tusseau, médiéviste. Dossier pédagogique, carte et repères biographiques.

Programmes 2016. 5^e: «Le voyage et l'aventure».

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.



Marco Polo Le Livre des merveilles

Classiques abrégés



PAROLES DE LECTEURS. «Très beau livre [...] qui se lit tout seul. Des images plein la tête.» site libraire

«Le récit, divisé en courts textes titrés, témoigne de la curiosité d'un observateur inlassable. [...] Plutôt descriptif et explicatif, le texte comprend cependant de nombreuses anecdotes légendaires et fascinantes. Certaines coupures, reformulations et regroupements thématiques ont été opérés pour rendre le texte original plus fluide et littéraire.» livresouverts.qc.ca

SAMUEL DE CHAMPLAIN • VOYAGES

Champlain débarque à Tadoussac en 1603. S'il veut établir une colonie et explorer le pays des Grands Lacs, il doit soutenir les Algonquins, les Montagnais et les Hurons contre les Iroquois. Ce sont ces guerres indiennes, mais aussi le peuplement de la colonie, les mœurs des natifs et la rigueur des hivers que cet aventurier relate dans un récit qui couvre des milliers de pages, ici abrégées et transcrites en français moderne.

Édition établie par Marie-Hélène Sabard, responsable de la collection. Repères biographiques.

Programmes 2016. La lecture d'extraits d'œuvres évoquant les Grandes Découvertes est recommandée en 5^e («Le voyage et l'aventure»).

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.

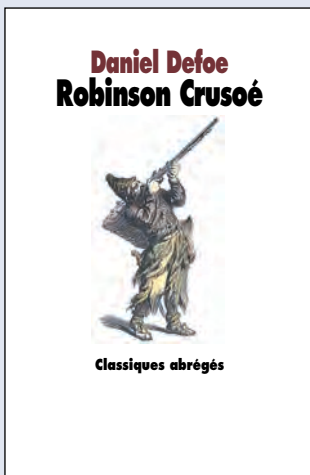


Samuel de Champlain Voyages

Classiques abrégés



PAROLE DE LECTEUR. « *Le récit transcrit en français moderne est accessible sous le simple titre de Voyages dans une version abrégée qui met l'accent sur les découvertes d'un monde nouveau et de ses habitants. Il fait ressortir les interrogations qu'entraîne la rencontre de deux civilisations, suscite la réflexion sur les difficultés, les enjeux et les conséquences de l'entreprise coloniale.* » nuitblanche.com



DANIEL DEFOE • ROBINSON CRUSOÉ

Un homme abandonné sur une île lutte pour sa survie : comment bâtir sa maison, faire son pain, élever un troupeau... Puis apparaît Vendredi, l'Autre, celui qui n'appartient pas à la même culture...

Une édition de référence au collège depuis quarante ans.

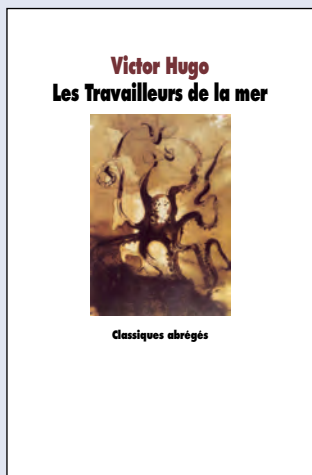
Traduction de Pétrus Borel. Édition établie et présentée par Bernard Noël, poète et écrivain.

Illustrations de Jean-Jacques Grandville.

Programmes 2016. 5^e : « Avec autrui... ».

Texte abrégé illustré, 5,10 €, 80 p.

PAROLE DE LECTEUR. « Enfin un livre que les élèves n'ont pas boudé ! » site libraire



VICTOR HUGO • LES TRAVAILLEURS DE LA MER

Lethierry, propriétaire d'une entreprise de cabotage, met en service un steamer entre Guernesey et Saint-Malo, soulevant bien des jalousies : le bateau s'échoue entre les écueils de Douvres. Mais ses machines sont intactes. Lethierry promet la main de sa nièce à qui les sauvera. Par amour, Gilliatt, le pêcheur, le maudit, relève le défi...

Cette édition propose la seule version abrégée de l'ouvrage actuellement disponible.

Édition établie par Alain Tarrieu, professeur de lettres. Carte et glossaire des termes de marine.

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.

HERMAN MELVILLE • MOBY DICK

Proposé ici dans une traduction nouvelle, *Moby Dick* est un livre culte. C'est aussi un livre hanté : il suffit d'en parcourir quelques pages pour être habité. Pourtant, son intrigue tient en peu de mots : un homme se lance dans la traque obsessionnelle du cachalot qui lui a arraché une jambe...

Édition établie et traduite par Marie-Hélène Sabard, responsable de la collection. Repères biographiques.

Programmes 2016. 6^e : « Le monstre ».

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.



Herman Melville
Moby Dick

Classiques abrégés



9 782211 203067

PAROLE DE LECTEUR. « Comme le dit justement la quatrième de couverture [...], “On y entre [dans Moby Dick] comme on poserait le pied sur un continent ; on en sort non pas en lecteur, mais avec le sentiment d’avoir vécu une expérience. D’ailleurs, on n’en sort jamais tout à fait”. La traductrice a choisi d’adapter essentiellement le roman d’aventures en préservant aussi la dimension comique du personnage/narrateur Ismaël et de son surprenant alter ego Queequeg. Si la portée métaphysique s’en trouve réduite, les scènes de chasse prennent du relief et ne manquent pas d’impressionner par leur violence et leur poésie. » Revue Citrouille

Robert Louis Stevenson
L'Île au trésor



Classiques abrégés



ROBERT LOUIS STEVENSON •
L'ÎLE AU TRÉSOR

Une auberge isolée, une crique battue par les vents, un vieux marin avec pour seul bagage un coffre mystérieux... Ainsi commencent les aventures du jeune Jim Hawkins, des aventures qui l'entraîneront dans un monde où mutineries, trahisons et affrontements sanglants sont le lot quotidien, le monde des pirates...

Traduction de Théo Varlet. Édition établie et présentée dans une traduction remaniée par Stéphane Labbe, professeur de lettres. Repères biographiques.

Illustrations de Louis Rhead.

Programmes 2016. La lecture d'un roman d'aventures est recommandée en 6^e et en 5^e.

Texte abrégé illustré, 6,10 €, 238 p.

PAROLES DE LECTEURS. « Je recommande ce livre pour tous ceux qui souhaitent lire cette œuvre dans sa version abrégée : idéal pour les élèves ! » site libraire

« Sous le regard d'un adolescent, nous découvrons le monde de la piraterie, la convoitise, l'appât du trésor et les périls de la navigation. Les très belles illustrations en noir et blanc de Louis Rhead [...] permettent de rentrer encore mieux dans l'intrigue et de nous plonger dans l'ambiance de l'époque. Un chef-d'œuvre qu'il est indispensable de lire. » toutelaculture.com



Jules Verne
Les Enfants du
capitaine Grant

Classiques abrégés



JULES VERNE •
LES ENFANTS DU CAPITAINE GRANT

Ce roman constitue le premier volet d'une trilogie romanesque que complètent *Vingt mille lieues sous les mers* et *L'Île mystérieuse*. Bouteille à la mer, tour du monde, pirates, Indiens, cannibales : tout est là pour « mettre en scène des rêves de petit garçon » – la définition du roman d'aventures selon Stevenson, le maître du genre.

Un passionnant Jules Verne dans la seule version abrégée actuellement disponible.

Édition établie par Marie-Hélène Sabard, responsable de la collection.

Programmes 2016. La lecture d'un roman d'aventures est recommandée en 6^e et en 5^e.

Texte abrégé, 6,50 €, 264 p.

PAROLES DE LECTEURS. « Dans cette édition, le récit a été abrégé afin de mettre l'accent sur les péripéties des personnages, sans néanmoins altérer la fluidité et la compréhension de l'histoire. Les nombreux rebondissements sont l'occasion de faire découvrir au lecteur la richesse naturelle des territoires traversés. »
livresouverts.qc.ca

« Nous n'aurons aucun scrupule à recourir à cette version dynamisée des Enfants du capitaine Grant qui donnera au jeune lecteur d'aujourd'hui le plaisir d'entrer dans l'univers joyeux et foisonnant de Jules Verne. »
actualites.ecoledeslettres.fr



JULES VERNE • VINGT MILLE LIEUES SOUS LES MERS

Le savant Aronnax embarque sur la frégate *Abraham Lincoln* pour capturer un monstre marin...

*Édition établie par Bernard Noël, poète et écrivain.
Illustrations d'Édouard Riou.*

Programmes 2016. 6^e: « Le monstre ».

Texte abrégé illustré, 5,10 €, 128 p.

PAROLE DE LECTEUR. « À 8-9 ans, l'édition intégrale est trop lourde pour la plupart, ce livre (et ses semblables de la collection) leur permet d'être proches de l'original sans les décourager. » site libraire



JULES VERNE • L'ÎLE MYSTÉRIEUSE

Jules Verne compose sur son île un microcosme des richesses que la Terre offre à l'homme, ouvrant la porte à une interrogation très actuelle sur notre rapport à l'environnement.

Édition établie par Boris Moissard, romancier.

Programmes 2016. La lecture d'un roman d'aventures est recommandée en 6^e et en 5^e.

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.

PAROLE DE LECTEUR. « Livre acheté pour être étudié en classe de 5^e! [...] Heureusement que cette version est allégée car elle permet une lecture plus aisée. » site libraire

JULES VERNE • VOYAGE AU CENTRE DE LA TERRE

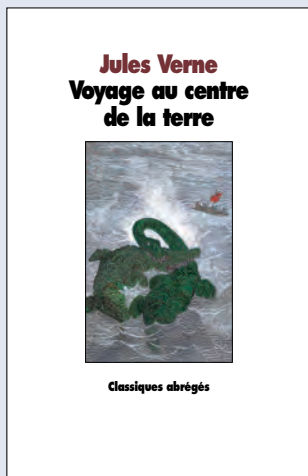
Les prophéties de Jules Verne se sont souvent réalisées, mais le centre de la Terre n'a encore jamais été exploré. C'est peut-être pourquoi ce roman fascine tant ses lecteurs.

*Édition établie par Bernard Noël, poète et écrivain.
Illustrations d'Édouard Riou.*

Programmes 2016. La lecture d'un roman d'aventures est recommandée en 6^e et en 5^e.

Texte abrégé illustré, 5,10 €, 128 p.

PAROLE DE LECTEUR. « Une version courte qui vous fera plonger au cœur de l'action. » site libraire



JULES VERNE • MICHEL STROGOFF

De Moscou à Irkoutsk avec le plus inoxydable des courriers du tsar...

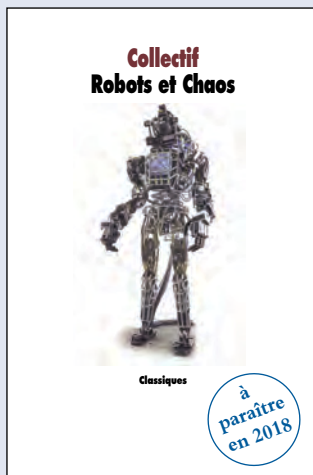
Édition établie par Boris Moissard, romancier.

Programmes 2016. La lecture d'un roman d'aventures est recommandée en 6^e et en 5^e; 4^e: « Informer, s'informer, déformer? ».

Texte abrégé, 5,60 €, 224 p.

PAROLE DE LECTEUR. « J'avais lu Michel Strogoff avec mes classes de 5^e il y a trois ans, dans une édition abrégée de l'école des loisirs. [...] Avec une classe comportant de nombreux non-lecteurs, cette lecture classique a eu un grand succès. » chantdesfees.fr





ROBOTS ET CHAOS

Une plongée dans l'univers de la SF.

«Les Xipéhuz», de Rosny Aîné; «La journée d'un journaliste américain en 2889», de J. Verne; «La machine à désintégrer», de Conan Doyle; «Le maître de Moxon», de A. Bierce; «L'étoile», de H. G. Wells; «La terreur future», de M. Schwob; «Les amours d'Antimoine et de Benzamide», de G. de Pawlowski; «Le dernier poète et les robots» de A. Merritt.

Textes réunis et présentés par Christian Poslaniec, enseignant, spécialiste de la littérature de jeunesse.

Programmes 2016. La lecture de récits d'anticipation est recommandée en 5^e («Imaginer des univers nouveaux»).

Texte intégral



H. G. WELLS • LES PREMIERS HOMMES DANS LA LUNE

En 1969, quand l'homme pose le pied sur la Lune, il réalise un rêve qui a déjà inspiré quelques auteurs, notamment H. G. Wells. Dès 1901, ce dernier imagine deux personnages qui, ayant accompli cet exploit, rencontrent les habitants de la Lune et découvrent un nouveau mode de société...

Traduction de H.-D. Davray. Édition établie et présentée dans une traduction remaniée par J.-P. Tusseau.

Programmes 2016. La lecture de récits d'anticipation est recommandée en 5^e («Imaginer des univers nouveaux»).

Texte abrégé

RUSÉS, MASQUÉS, RÉSISTANTS ET RÉVOLTÉS

PLAUTE • AMPHITRYON

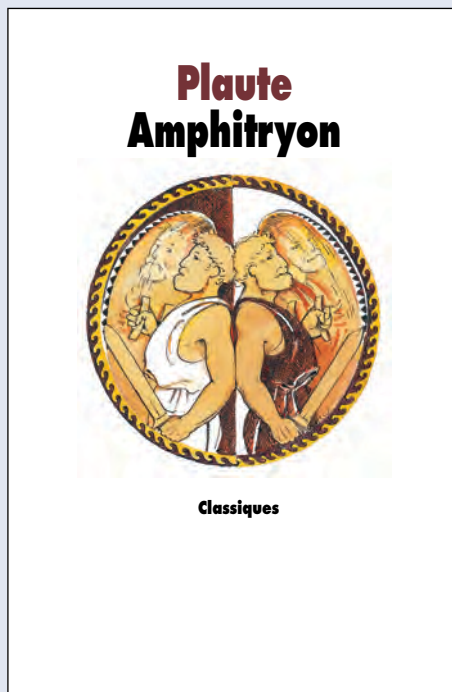
Ici, la ruse n'est pas celle du faible qui lutte contre le fort, mais celle de Jupiter, travesti pour séduire la femme d'un mortel...

Édition établie, présentée et traduite par Marie-Rose Rougier, professeur de lettres. Indications scéniques.

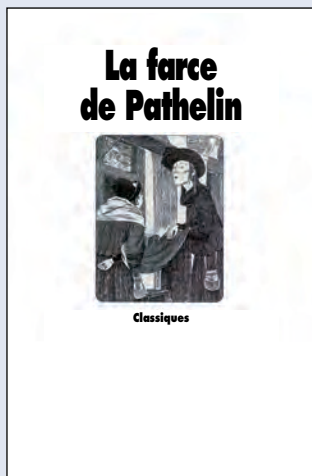
Illustrations de Christophe Blanc.

Programmes 2016. La lecture d'une pièce «développant des intrigues fondées sur la ruse et les rapports de pouvoir» est recommandée en 6^e.

Texte intégral illustré, 5,60 €, 128 p.



PAROLE DE LECTEUR. «Les situations, toutes plus amusantes les unes que les autres, se succèdent, au grand plaisir du spectateur ou du lecteur [...]. À noter que, dans cette édition de l'école des loisirs, on propose des conseils pour jouer la pièce après sa lecture.» babelio.com



LA FARCE DE PATELIN

L'éternelle comédie du trompeur trompé dans une farce pleine de verve et de couleur.

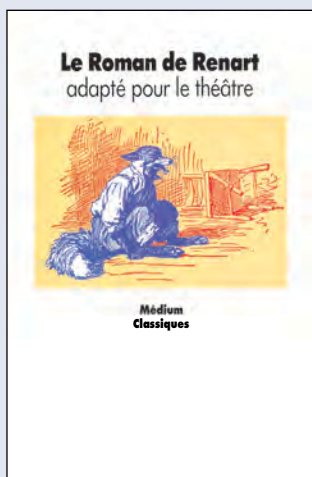
Adaptation d'Eudoxie Dupuis.

Illustrations de Louis-Maurice Boutet de Monvel.

Programmes 2016. La lecture d'une farce « développant des intrigues fondées sur la ruse et les rapports de pouvoir » est recommandée en 6^e.

Texte intégral illustré, 4,60 €, 64 p.

PAROLE DE LECTEUR. « Je suis professeur de français et j'utilise cette version que je trouve bien traduite et bien adaptée. » site libraire



LE ROMAN DE RENART

La seule édition adaptée pour le théâtre.

Adaptation en français moderne pour le théâtre de Christian Poslaniec et Robert Boudet, enseignants et écrivains. Indications scéniques de Christiane Lenfant.

Illustrations de Frédéric Stehr.

Programmes 2016. La lecture d'une pièce « développant des intrigues fondées sur la ruse et les rapports de pouvoir » est recommandée en 6^e.

Texte intégral illustré, 6,60 €, 128 p.

PAROLE DE LECTEUR. « Cette adaptation est tout simplement superbe. » booknode.com

FARCES ET FABLIAUX DU MOYEN ÂGE...

« Le dit des perdrix », « Brunain, la vache au prêtre », « La housse partie », « Saint Pierre et le jongleur », « La farce du cuvier ».

Adaptation en français moderne pour le théâtre de Christian Poslaniec et Robert Boudet, enseignants et écrivains. Indications scéniques.

Illustrations de Jean Geoffroy.

Programmes 2016. La lecture d'une farce sur la ruse est recommandée en 6^e; 3^e: « La farce du cuvier » (« Dénoncer les travers de la société »).

Texte intégral illustré, 5,60 €, 96 p.

PAROLE DE LECTEUR. « Ce recueil est présenté de façon à donner envie aux jeunes lecteurs d'endosser la "peau" des personnages. » cddp95.ac-versailles.fr



MOLIÈRE • QUATRE COMÉDIES À LIRE ET À JOUER

Quatre comédies de Molière qui doivent beaucoup à l'esprit de la farce :

« La jalousie du barbouillé », « Le médecin volant », « Le mariage forcé », « La comtesse d'Escarbagnas ».

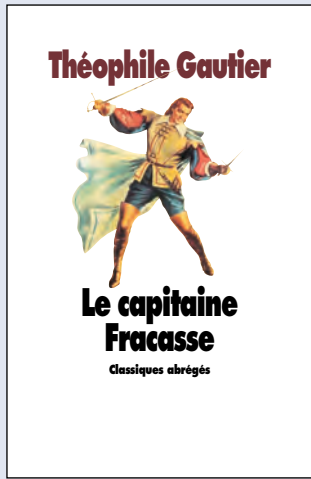
Textes réunis et présentés par Dominique Guerrini, professeur de lettres. Indications scéniques.

Illustrations de Tony Johannot.

Programmes 2016. La lecture d'une pièce « développant des intrigues fondées sur la ruse et les rapports de pouvoir » est recommandée en 6^e.

Texte intégral illustré, 5,10 €, 128 p.



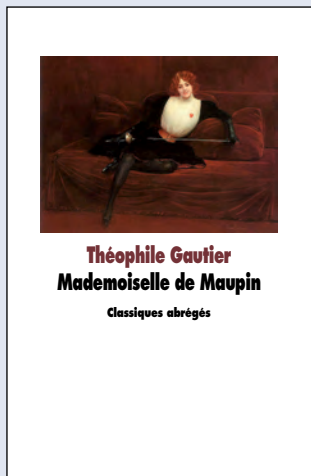


THÉOPHILE GAUTIER • LE CAPITAINE FRACASSE

Cet archétype du roman de cape et d'épée, qui retrace les tribulations du jeune baron de Sigognac avec une troupe de comédiens ambulants, peut se lire à la fois comme un roman d'aventures et comme un extraordinaire récit de voyage.

Édition établie par Jacques Le Marinel, professeur de lettres. Repères biographiques.

Texte abrégé, 6,10 €, 266 p.



THÉOPHILE GAUTIER • MADEMOISELLE DE MAUPIN

La seule édition abrégée de ce roman inspiré par la vie de Julie d'Aubigny qui, travestie en homme, se livrait à de sanglants duels.

Édition établie par Marie-Hélène Sabard, responsable de la collection. Repères biographiques.

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.

PAROLE DE LECTEUR. « Quelle bonne idée de proposer cette version abrégée aux élèves des lycées ! En effet, on ne lit plus de Mademoiselle de Maupin que sa préface où Gautier se moque des critiques. [...] Un roman doublement féministe : d'abord par le thème du travestissement, ensuite par les raisons évoquées par le personnage, dénonçant l'attitude des hommes vis-à-vis des femmes. » lietje.fr

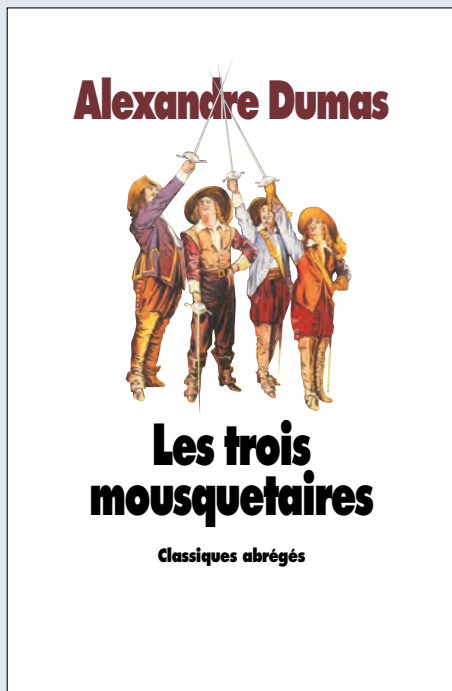
ALEXANDRE DUMAS • LES TROIS MOUSQUETAIRES

Roman de cape et d'épée par excellence, *Les Trois Mousquetaires* est présenté ici dans une version abrégée où les mousquetaires, ancêtres des justiciers, des détectives et des agents secrets, font passionnément revivre l'époque de Louis XIII.

*Édition établie par Bernard Noël,
poète et écrivain.*

Illustrations de Jean-Adolphe Beaucé.

Texte abrégé illustré, 5,60 €, 224 p.



PAROLES DE LECTEURS. « *Ce livre m'a agréablement surpris par sa facilité et en même temps son respect de l'œuvre originale. Recommandé très fortement.* »
Avis d'internaute sur ricochet-jeunes.org

« *L'abrégé de l'école des loisirs est très bien fait et permet d'aborder une œuvre majeure du patrimoine.* » coursdefrançais.net

« *C'est une version abrégée des Trois Mousquetaires que j'ai achetée pour ma fille en 4^e. Elle a trouvé que la lecture était simple et donc un très bon livre. À recommander sans aucun problème.* » [site libraire](#)

« *Un classique à découvrir, accessible aux plus jeunes grâce à un texte abrégé qui laisse l'histoire intacte!* » [site libraire](#)

Alexandre Dumas
Le collier de la reine



Classiques abrégés



9 782211 036658

ALEXANDRE DUMAS •
LE COLLIER DE LA REINE

La seule édition abrégée de ce roman qui retrace, sous la plume alerte de Dumas, la célèbre affaire des ferrets de Marie-Antoinette, scandale qui contribua à discréditer la royauté à la veille de la Révolution.

*Édition établie par Gérard Soncarrieu, écrivain.
Illustrations de Félix Philippoteaux.*

Texte abrégé illustré, 5,10 €, 128 p.

Alexandre Dumas



**Le comte de
Monte-Cristo**

Classiques abrégés



9 782211 056304

ALEXANDRE DUMAS •
LE COMTE DE MONTE-CRISTO

Victime d'un complot, un jeune homme est enfermé au château d'If. Il s'en échappe quinze ans plus tard avec une seule idée : se venger...

*Édition établie par Boris Moissard, romancier.
Illustrations de P.-G. Staal et J.-A. Beaucé.*

Texte abrégé illustré, 7,10 €, 350 p.

PAROLE DE LECTEUR. « Cette version abrégée présente le grand classique d'Alexandre Dumas dans un texte où certains passages, notamment des descriptions, ont été retranchés du texte original. Abordant le thème puissant de la vengeance, l'auteur propose une intrigue d'une maîtrise impressionnante, échafaudée autour d'un héros exceptionnel. » livresouverts.qc.ca

Alexandre Dumas
Le Chevalier
de Maison-Rouge



Classiques abrégés

paru
en 2016



ALEXANDRE DUMAS •
LE CHEVALIER DE MAISON-ROUGE

En pleine Révolution française, la reine attend de passer en jugement et, sans doute, de monter à son tour à l'échafaud : c'est le sort qu'a subi son mari, Louis XVI, au début de l'année 1793. Elle garde néanmoins des partisans qui s'efforcent de la sauver. Parmi eux, Maison-Rouge, jeune aristocrate rentré clandestinement de l'émigration, multiplie les tentatives...

Cette édition propose la seule version abrégée de ce roman historique où la passion amoureuse le dispute à l'idéal républicain.

Édition établie et présentée par Boris Moissard, romancier.

Programmes 2016. La lecture de textes permettant de « découvrir la confrontation des valeurs portées par les personnages » est recommandée en 4^e (« Individu et société »).

Texte abrégé, 6,10 €, 252 p.

PAROLE DE LECTEUR. « Boris Moissard a astucieusement abrégé le texte du roman. La version proposée ici n'est donc ni un résumé, ni une suite de morceaux choisis, ce qui permet de conserver une certaine alacrité dans le récit – sans sacrifier ni au style, ni aux imparfaits du subjonctif. » chouetteunlivre.fr



Eugène Le Roy
Jacquou le Croquant

Classiques abrégés



9 782211 081610

EUGÈNE LE ROY •
JACQUOU LE CROQUANT

Fils de métayers, Jacquou est plongé dès l'enfance dans les conditions de vie effroyables qui sont celles de la paysannerie française au XIX^e siècle. Mais, face à l'adversité, il possède deux armes : son énergie et son instinct du milieu naturel, ce coin de Périgord où il se meut comme un poisson dans l'eau. Moyennant quoi il fera front, démontrant que la vraie noblesse, ici-bas, n'habite pas toujours le château, mais l'âme du « croquant » qui sait y mettre le feu...

Édition établie par Boris Moissard, romancier. Repères biographiques.

Programmes 2016. La lecture de textes permettant de « découvrir la confrontation des valeurs portées par les personnages » est recommandée en 4^e (« Individu et société »).

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.

PAROLE DE LECTEUR. « Voici un classique très bien “adapté” à un public risquant d'être rebuté par l'intégralité du texte. La pudeur et la sensibilité dont est fait ce roman “paysan” sont toujours aussi touchantes, la langue de Le Roy est préservée, avec sa légère rudesse et ses “archaïsmes” (c'est Jacquou lui-même qui raconte). [...] À (re)lire impérativement ! » site libraire

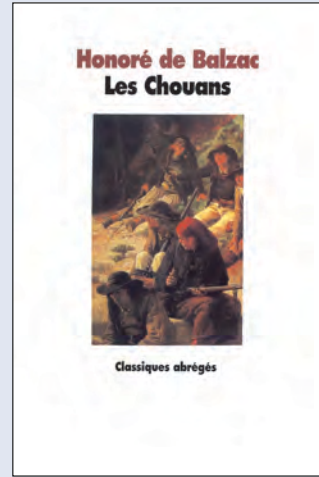
HONORÉ DE BALZAC • LES CHOUANS

1799. Les contre-révolutionnaires bretons, les chouans, prennent les armes contre les républicains du commandant Hulot. Fouché, ministre de la Police, envoie Marie de Verneuil séduire leur chef, le marquis de Montauran, afin de le capturer. Mais l'aristocrate s'éprend de l'homme qu'elle doit piéger...

*Édition établie par Bernard Noël, poète et écrivain.
Illustrations d'Eustache Lorsay.*

Programmes 2016. La lecture de textes permettant de «découvrir la confrontation des valeurs portées par les personnages» est recommandée en 4^e («Individu et société»).

Texte abrégé illustré, 6,10 €, 252 p.



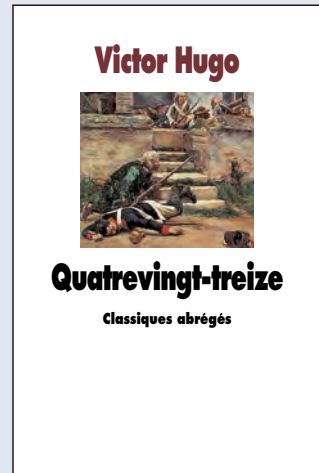
VICTOR HUGO • QUATREVINGT-TREIZE

La guerre de la Vendée contre Paris fournit à Victor Hugo la toile de fond de ce roman. Dans *Quatrevingt-treize*, «minute épouvantable», qu'ils soient contre-révolutionnaires ou républicains, les hommes restent fidèles à eux-mêmes au-delà des engagements politiques du moment.

Édition établie par Bernard Noël, poète et écrivain.

Illustrations de H. Scott, D. Vierge, E. Morin, Gilbert, K. Bodmer et É. Riou.

Texte abrégé illustré, 6,10 €, 128 p.



Jules Verne



**Les Révoltés
de la «Bounty»**

Classiques



9 782211 074339

**JULES VERNE •
LES RÉVOLTÉS DE LA «BOUNTY»**

La fameuse mutinerie racontée par Jules Verne et savamment éclairée par Boris Moissard dans un texte intitulé «La *Bounty*, de 1787 à nos jours».

Édition établie par Boris Moissard, romancier.

Texte intégral, 5,60 €, 140 p.

PAROLE DE LECTEUR. «*L'histoire de ces débarqués, bannis, parias, échoués, est extraordinaire... Le dossier qui suit ce récit permet de mieux comprendre le vent de révolte qui soufflait en France, en Europe et sur les mers à cette époque-là.*»
pourfaireparlerl.canalblog.com



**Harriet Beecher-Stowe
La Case de l'oncle Tom**

Classiques abrégés



9 782211 086462

**HARRIET BEECHER-STOWE •
LA CASE DE L'ONCLE TOM**

Le roman phare de la lutte contre l'esclavage.

Traduction révisée. Édition établie par Miguel Degoulet, professeur de lettres. Repères biographiques.

Programmes 2016. La lecture de textes permettant de «découvrir la confrontation des valeurs portées par les personnages» est recommandée en 4^e («Individu et société»).

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.

PAROLE DE LECTEUR. «*Cette version abrégée insiste sur l'action du récit, sans cependant nuire au propos du roman et au ton fervent et lyrique du texte.*» livresouverts.qc.ca



Victor Hugo
L'homme qui rit

Classiques abrégés

VICTOR HUGO • L'HOMME QUI RIT

Une nuit de janvier 1690, quelques individus sinistres quittent discrètement la côte anglaise, abandonnant à terre l'enfant qu'ils viennent de défigurer...

Édition établie par Boris Moissard, romancier.

Programmes 2016. 6^e: « Le monstre »; 4^e: « Individu et société ».

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.



PAROLES DE LECTEURS. « Cette version abrégée est une belle porte d'entrée dans le monde de Victor Hugo. N'oublions pas que cette collection de l'école des loisirs est avant tout destinée à un public d'ados; l'objectif est de permettre aux jeunes d'appréhender un grand classique. » site libraire

« Je connaissais la version intégrale mais impossible de la proposer à mes élèves de 4^e ! Cette version abrégée est très réussie : le texte n'est pas trahi, la lecture est aisée et le suspense au rendez-vous ! » site libraire

« Ce classique du XIX^e siècle se présente ici dans une version abrégée qui respecte le style, le ton et le rythme du texte d'origine. [...] À travers le destin tragique du personnage principal, symbole de la misère et de l'exploitation humaine, le récit véhicule de fortes valeurs humanistes. » livresouverts.qc.ca



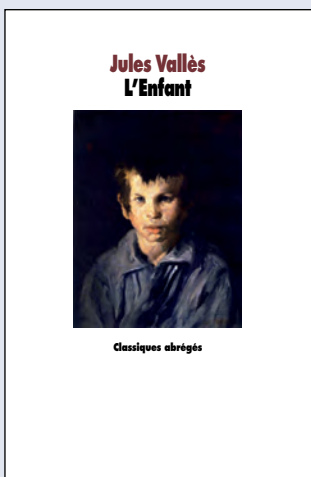
VICTOR HUGO • MILLE FRANCS DE RÉCOMPENSE

Dans cette pièce longtemps inédite, Hugo fait apparaître un personnage de voleur vertueux désireux de vivre dans l'honnêteté qui n'est pas sans rappeler celui de Jean Valjean...

Édition établie et présentée par Alain Tarrieu, professeur de lettres.

Texte abrégé, 6,10 €, 234 p.

PAROLE DE LECTEUR. « *La pièce est pleine de bons sentiments et de rebondissements ; ça pourrait être un mélo mais c'est du Hugo, et ça change tout. L'adaptation-abréviation d'Alain Tarrieu ne laisse aucune trace, c'est dire son efficacité.* » [site libraire](#)



JULES VALLÈS • L'ENFANT

Le chef-d'œuvre d'un insurgé abrégé par une romancière rebelle.

Édition établie par Sophie Chérier, romancière. Repères biographiques.

Programmes 2016. 5^e: « Avec autrui... » ; 4^e: « La fiction pour interroger le réel » ; la lecture d'un roman autobiographique est recommandée en 3^e (« Se raconter, se représenter... »).

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.

PAROLE DE LECTEUR. « *Tout est remarquablement mené dans [ce] récit qui, malgré sa tristesse, prend dès la première ligne et ne nous lâche pas jusqu'à la fin.* » [toutelaculture.com](#)

VICTOR HUGO • LES MISÉRABLES

Valjean, l'ancien forçat ; Fantine, l'ouvrière écrasée par sa condition ; les Thénardier, figures de l'opportunisme ; Marius, l'étudiant idéaliste ; Gavroche, le gamin des rues ; Javert, la fatalité imposée par la société. Et, bien sûr, Cosette, l'enfant victime... Voilà comment une œuvre immense incarne son siècle en quelques destins exemplaires.

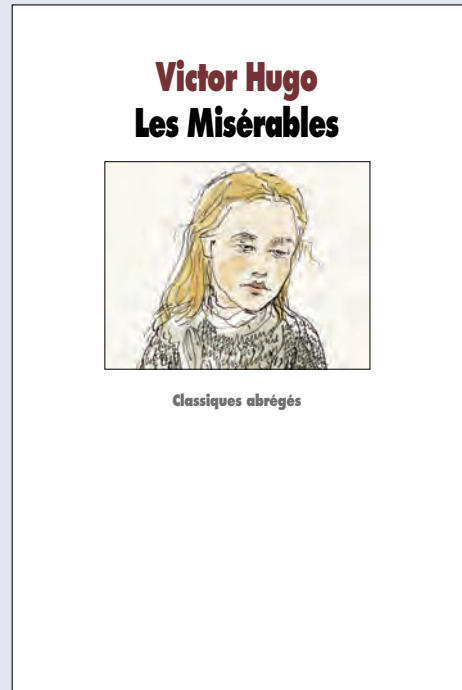
L'édition de référence au collège.

Édition établie par Marie-Hélène Sabard, responsable de la collection.

Illustrations de G. Brion, A. de Neuville, A. Marie et T. Lix.

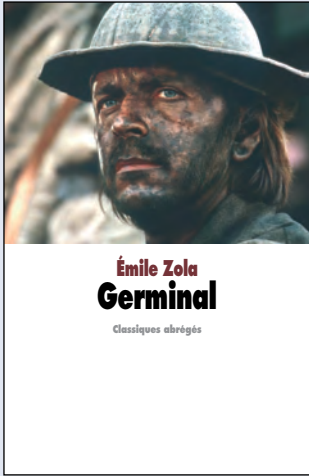
Programmes 2016. 4^e : « Individu et société », « La fiction pour interroger le réel », « La ville » (titre recommandé dans cette édition).

Texte abrégé illustré, 4,90 €, 322 p.



PAROLES DE LECTEURS. « Pour ceux que les gros pavés rebutent – en particulier les jeunes lecteurs –, je recommande Les Misérables en “Classiques abrégés”, à l'école des loisirs : le résultat est inespéré... Sitôt le livre fermé, ils se jettent sur le VRAI LIVRE pour en savoir plus, en revivre encore les émotions, en prolonger le plaisir. » babelio.com

« L'éditeur a réussi ici un exploit : rendre ce roman accessible à tous, y compris à ceux qui n'ont pas l'habitude ou le goût de la lecture. » booknode.com



ÉMILE ZOLA • GERMINAL

Le livre de la mine, de la révolte et de la lutte pour la justice sociale.

Édition établie par Jacques Le Marinel, professeur de lettres. Repères biographiques, lexique de la mine.

Programmes 2016. 4^e: «La fiction pour interroger le réel».

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.

PAROLE DE LECTEUR. «Je fais lire ce livre à mes collégiens. Ils accrochent très facilement, vont jusqu'au bout.» site libraire



ÉMILE ZOLA • AU BONHEUR DES DAMES

Venue de son Cotentin natal chercher du travail à Paris, Denise trouve un emploi de vendeuse au *Bonheur des Dames*, l'ancêtre de nos grands magasins...

Édition établie par Bernard Noël, poète et écrivain.

Programmes 2016. 4^e: «La ville» (titre recommandé dans cette édition).

Texte abrégé, 6,10 €, 252 p.

PAROLE DE LECTEUR. «Très bel ouvrage rappelant la vie quotidienne des femmes et le bonheur des petits riens. Très bien adapté pour le collège.» site libraire

AMOURS CONTRARIÉES ET PASSIONS TRAGIQUES

THÉOPHILE GAUTIER • LE ROMAN DE LA MOMIE

Dans la Vallée des Rois, un lord anglais et un savant allemand parviennent à pénétrer dans le tombeau d'un pharaon et découvrent sous les bandelettes d'une momie le corps d'une magnifique jeune fille, ainsi qu'un mystérieux papyrus. Ce papyrus va leur permettre de remonter le temps jusqu'à l'époque biblique des plaies d'Égypte, où la belle Tahoser, jeune Égyptienne aimée de Pharaon, s'éprit d'un Hébreu...

*Édition établie par Bernard Noël,
poète et écrivain. Glossaire.*

Illustrations de Philippe Dumas.

Texte abrégé illustré, 4,60 €, 128 p.

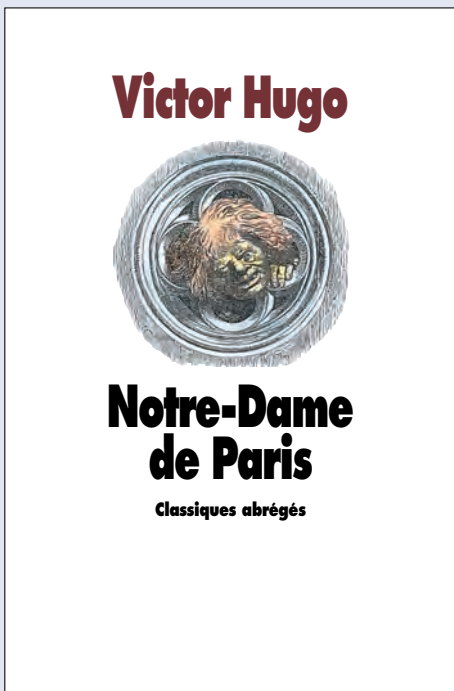
Théophile Gautier **Le roman de la momie**



Classiques abrégés



PAROLE DE LECTEUR. « Cette lecture m'a redonné envie de lire des romans historiques ! Bien que ce soit une version abrégée, je n'ai pas ressenti les coupures dans le texte original. » athenashobbies.blogspot.fr



VICTOR HUGO • NOTRE-DAME DE PARIS

Dans le Paris de Louis XI, dans le grouillement de la cour des Miracles, les destins de trois personnages s'entrechoquent : d'abord, Esmeralda, l'ensorceleuse qui fait battre les cœurs. Ensuite, Frolo, le prêtre à l'âme perdue de passion inavouable. Et, enfin, Quasimodo, le sonneur de cloches, « mi-homme mi-animal, plus dur, plus difforme et plus foulé aux pieds qu'un caillou ». Mais ce caillou a un cœur : le monstre pleure d'amour pour Esmeralda...

Édition établie par Bernard Noël, poète et écrivain. Glossaire.

Illustrations : gravures sur bois d'après les dessins de Gustave Brion.

Programmes 2016. 6^e : « Le monstre » (titre recommandé dans cette édition).

Texte abrégé illustré, 6,10 €, 336 p.

PAROLES DE LECTEURS. « À tous ceux qui ont aimé la comédie musicale et qui sont, comme moi, fascinés par l'histoire d'Esmeralda et de Quasimodo ! La version abrégée permet de faire découvrir les classiques de la littérature à ceux qui n'aiment pas particulièrement lire. » laelia.over-blog.com

« De grands textes accessibles aux jeunes lecteurs. Un régal pour découvrir de belles œuvres littéraires. » site libraire

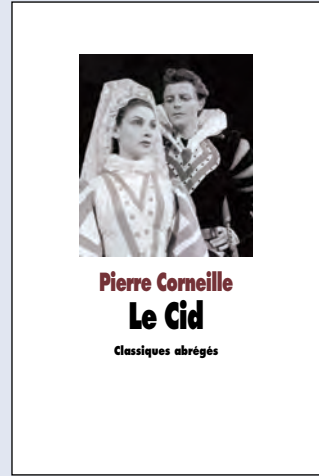
PIERRE CORNEILLE • LE CID

La plus « cornélienne » des pièces de Corneille, puisque le héros y est confronté au fameux « dilemme », est présentée ici dans une version abrégée qui permet de la jouer en classe. Elle est suivie par les deux textes majeurs de la querelle du *Cid*: les *Observations sur « Le Cid »*, de Georges de Scudéry, et l'*Examen* de la pièce par Corneille.

Édition établie par Martial Poirson, professeur d'études théâtrales. Repères biographiques.

Programmes 2016. 4^e: « Individu et société ».

Texte abrégé, 5,10 €, 140 p.



WILLIAM SHAKESPEARE • ROMÉO ET JULIETTE

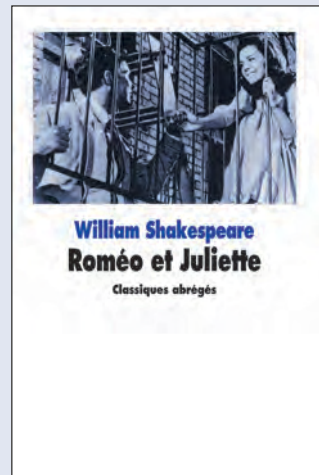
Dans une atmosphère de haines ancestrales, l'amour entre deux jeunes gens que tout oppose oblige la société, mais trop tard, à reconsidérer rancœurs et préjugés...

La pièce est présentée dans une version abrégée qui permet de la jouer en classe.

Traduction de François-Victor Hugo. Édition établie par Martial Poirson, professeur d'études théâtrales. Repères biographiques.

Programmes 2016. 4^e: « Individu et société ».

Texte abrégé, 5,10 €, 140 p.



PAROLE DE LECTEUR. « *Ce n'est pas le texte intégral mais c'est idéal pour une première approche. Pour que la culture soit accessible dès 9 ans !!!* »
site libraire



Charlotte Brontë
Jane Eyre
Classiques abrégés



CHARLOTTE BRONTË • JANE EYRE

Orpheline, Jane Eyre est recueillie par une tante acariâtre qui la transforme en Cendrillon. Elle se rebelle et est envoyée dans une pension où elle finira par devenir professeur, avant d'entrer comme préceptrice au manoir de Thornfield, sous les ordres de l'inquiétant et fascinant M. Rochester. Mais le manoir et son maître recèlent un terrible secret...

Une traduction révisée pour un titre culte.

Édition établie dans une traduction remaniée par M.-H. Sabard, responsable de la collection. Repères biographiques.

Programmes 2016. 5^e: « Avec autrui... »; la lecture d'un roman autobiographique est recommandée en 3^e (« Se raconter, se représenter... »).

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.

PAROLES DE LECTEURS. « *Le texte abrégé est fluide. Élaguant dans les descriptions, il resserre son propos autour des temps forts du récit. [...] Les dialogues entre Jane et M. Rochester prennent la forme de brillantes joutes verbales où la raison affronte la passion.* » livresouverts.qc.ca

« *Superbe roman anglais, si romantique, qui a nourri l'imaginaire de tant d'adolescentes. [...] La version abrégée présente un avantage évident pour les jeunes lecteurs, ou les lecteurs "amateurs", celui de rester au plus près de l'intrigue tout en conservant la linéarité, la continuité du récit.* » site libraire

EMILY BRONTË • LES HAUTS DE HURLE-VENT

Heathcliff, enfant trouvé, grandit en valet de ferme dans une famille de la campagne anglaise. Il éprouve un fort penchant pour Catherine, la fille de la maison. Si elle n'est pas insensible à son charme, elle lui préfère toutefois un garçon « de son rang ». Désormais, Heathcliff, nature violente, sera obsédé par un besoin de revanche aux effets meurtriers...

Traduction de Frédéric Delebecque. Édition établie et présentée par Boris Moissard, romancier. Arbre généalogique des Earnshaw et des Linton, repères biographiques.

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.



Emily Brontë Les Hauts de Hurle-Vent

Classiques abrégés



PAROLES DE LECTEURS. « La présente édition est remarquable. Elle permet de lire, dans leur substantifique moelle, des romans dont le tribut à leur époque est une longueur peu nécessaire. » site libraire

« Ma fille de 11 ans a adoré. Édition qui ne résume pas, mais retire les longues descriptions qui pourraient décourager les jeunes lecteurs ou lectrices. À recommander. » site libraire

« Cette adaptation tente avec un certain succès de faciliter l'accès à ce texte. Elle propose un arbre généalogique qui aidera tous les lecteurs à se repérer dans cet imbroglio tragique. [Elle] choisit de concentrer les dialogues, resserrer les descriptions sans les supprimer tout à fait, [...] et, enfin, d'éliminer les digressions qui seraient incompréhensibles sans notes pour les lecteurs contemporains. » lietje.fr

Émile Zola
Thérèse Raquin



Classiques abrégés



ÉMILE ZOLA • THÉRÈSE RAQUIN

Le mari, la femme, l'amant... De ce trio classique, Zola a tiré un thriller psychologique glaçant inspiré d'un fait divers réel. Car le mari se transforme vite en un obstacle insupportable aux deux amants. Ils vont commettre le crime parfait. L'après-crime aurait pu être la chronique d'un remords, ce sera celle d'un cauchemar car le mal a ouvert une plaie qui ne se referme pas...

Cette édition propose la seule version abrégée de ce roman actuellement disponible.

Édition établie et présentée par Boris Moissard, romancier. Dossier : « "Thérèse Raquin" : la polémique », avec l'article de Louis Ulbach, « La littérature putride », la réponse d'Émile Zola et sa préface à la deuxième édition de l'ouvrage. Repères biographiques.

Programmes 2016. 4^e : « Informer, s'informer, déformer? ».

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.

PAROLES DE LECTEURS. « Impression sans défaut et format suffisant pour l'étude de cette œuvre en cours de français. » site libraire

« Même s'il s'agit d'un roman abrégé, la description de l'évolution psychologique des deux protagonistes est minutieusement décrite et l'intensité dramatique ne fait que s'accroître au fil des pages. » babelio.com

ÉMILE ZOLA • LA BÊTE HUMAINE

La Bête humaine réunit tous les ingrédients du polar: un meurtre (voire plusieurs), du sang, de la violence, une femme fatale, du suspense, des scènes chocs, une enquête avec notables véreux et magistrats carriéristes... et, bien sûr, au moins un assassin...

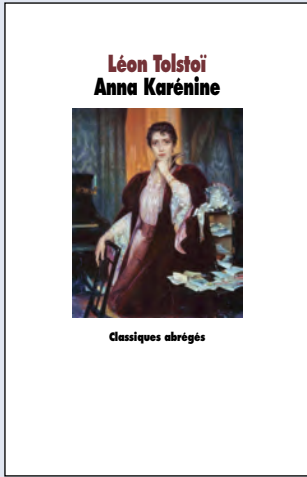
Édition établie et présentée par Boris Moissard, romancier.

Programmes 2016. La lecture d'un roman naturaliste est recommandée en 4^e («La fiction pour interroger le réel»).

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.



PAROLE DE LECTEUR. «Autant le dire tout de suite: on aime cette collection qui réussit très souvent à rendre accessibles aux collégiens des textes qu'on aurait sans doute bien du mal à leur faire lire autrement, sans pour autant "trahir l'auteur". Certes, ce n'est pas le texte d'origine, mais c'est encore le texte original: pas de réécriture "à la Zola" mais l'écriture de Zola; pas de florilège des meilleurs moments mais un texte unique et continu dans lequel on aurait bien du mal à indiquer où ont été effectuées les coupes. Et ici, c'est particulièrement réussi, car cet épisode très sombre des Rougon-Macquart garde toute sa noirceur et sa richesse.» Lire au collège, educ-revues.fr



LÉON TOLSTOÏ • ANNA KARÉLINE

La passion adultère d'une femme du « meilleur monde » pour un officier de cavalerie dans la Russie impériale...

Édition établie et présentée dans une traduction remaniée par Boris Moissard, romancier.

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.

PAROLE DE LECTEUR. « *Le principe des "Classiques abrégés", qui reprennent le texte même de l'auteur en y faisant des coupes, mais en conservant les passages nécessaires à la compréhension du déroulement et surtout au respect de l'esprit de l'œuvre, me semble ici particulièrement pertinent, compte tenu de la densité formelle des romans de Tolstoï...* » livrjeun.bibli.fr



JANE AUSTEN • ORGUEIL ET PRÉJUGÉ

Jolie, spirituelle, mais de fortune modeste, Elizabeth Bennet séduit le riche et beau Darcy, qui étouffe tous ses préjugés de classe pour la demander en mariage. L'histoire pourrait s'arrêter là. Mais Elizabeth, à la grande surprise de son orgueilleux soupirant, lui oppose une fin de non-recevoir catégorique...

L'un des titres préférés des adolescent(e)s.

Traduction révisée de Valentine Leconte et Charlotte Pressoir. Édition établie et présentée par Magali Jeannin, maître de conférences en langue et littérature françaises. Repères biographiques.

Texte abrégé

LA SOCIÉTÉ ET LE CŒUR DES HOMMES À LA LOUPE

**FRANÇOIS RABELAIS •
GARGANTUA, PANTAGRUEL,
TIERS-LIVRE, QUART-LIVRE...**

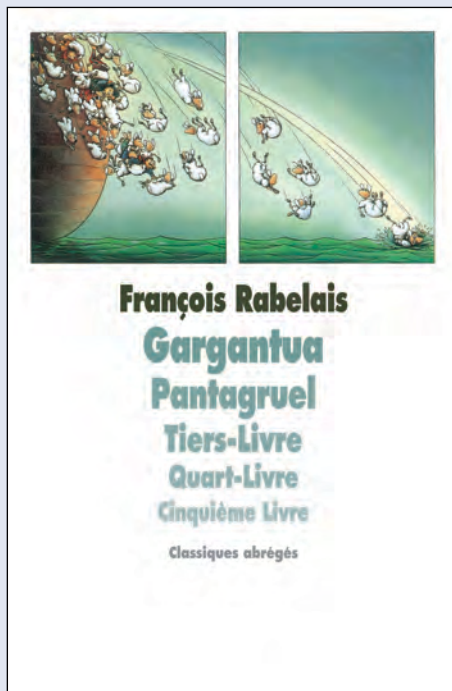
La seule édition qui réunisse la version abrégée des cinq romans de Rabelais : avec elle, le lecteur accompagne Gargantua du berceau aux guerres picrocholines, croise frère Jean des Entommeures, pénètre dans l'abbaye de Thélème et suit Pantagruel et Panurge jusqu'à la découverte de la Dive Bouteille...

Édition établie, présentée et transcrite en français moderne par Bénédicte Monat, professeur de lettres. Repères biographiques.

Illustrations : gravures sur bois.

Programmes 2016. 3^e : « Dénoncer les travers de la société ».

Texte abrégé illustré, 6,10 €, 252 p.



PAROLE DE LECTEUR. « Une version abrégée des cinq livres composant ce grand classique de la Renaissance française ayant conservé la verveur de l'original en dépit d'une graphie modernisée. » blainville.qc.ca

Jonathan Swift Gulliver Voyage à Lilliput



Classiques abrégés



JONATHAN SWIFT • GULLIVER. VOYAGE À LILLIPUT

Rescapé d'un naufrage, Gulliver découvre que le sort l'a fait échouer sur l'île de Lilliput et qu'il est cerné par de minuscules humains, des humains ingrats, méchants, avides de pouvoir...

Illustrée par les gravures de Grandville, une réflexion sur ce qui occupe et motive la société des hommes.

Édition établie dans une traduction remaniée par Bernard Noël, poète et écrivain.

Illustrations de Jean-Jacques Grandville.

Programmes 2016. 3^e: «Dénoncer les travers de la société».

Texte abrégé illustré, 5,10 €, 96 p.

PAROLES DE LECTEURS. « Une référence. C'est un "must have" dans toute bibliothèque; littérature plutôt enfantine mais lue avec beaucoup de plaisir en quelques minutes. Un classique. » site libraire

« Mon fils, en classe de 4^e, a dû lire ce livre dans le cadre de ses cours de français; d'habitude, il déteste lire et rejette tout ce qui est imposé, mais, étonnamment, ce livre l'a intéressé et il m'a dit avoir aimé le lire, finalement. Peut-être un début pour aimer lire? » site libraire

JEAN-PIERRE CLARIS DE FLORIAN ♦ FABLES

«Pour vivre heureux, vivons cachés», «Chacun son métier, les vaches seront bien gardées»... Qui sait encore que nous devons ces formules à Florian, le plus prodigieux fabuliste du XVIII^e siècle ?

La seule édition jeunesse des *Fables* de Florian actuellement disponible.

Textes réunis et présentés par Stéphane Labbe, professeur de lettres. Dossier pédagogique, index des références mythologiques et des noms propres, repères biographiques.

Illustrations de Jean-Jacques Grandville.

Programmes 2016. La lecture de fables «à visée satirique» est recommandée en 3^e («Dénoncer les travers de la société»).

Texte intégral illustré, 6,10 €, 238 p.



Jean-Pierre Claris de Florian **Fables** Classiques



9 782211 093460

PAROLE DE LECTEUR. «Florian [...] oppose souvent la sagesse des animaux à la brutalité, l'avidité et l'injustice humaines. Son jeu avec l'écriture et sa fantaisie donnent à ses textes une modernité qui étonne les lecteurs d'aujourd'hui. Passer de La Fontaine à Florian, c'est aussi passer du XVII^e au XVIII^e siècle avec une littérature plus hardie. Et, cerise sur le gâteau, dans cette édition de l'école des loisirs, la couverture est illustrée par le magnifique Benjamin Rabier.» mediathequedumarsanlecturecube.over-blog.com



ANTON TCHEKHOV • HISTOIRES POUR RIRE ET SOURIRE

Onze courtes histoires, prétextes à des comédies savoureuses... et parfois cruelles.

« Un nom chevalin », « La lotte », « Les bottes », « Le portefeuille », « Lion et soleil », « Le navet », « Zinotchka », « Une bonne fin », « Une femme sans préjugés », « Le miroir déformant », « Le rêve ».

Traduction de É. Parayre et M. Durand. Textes réunis et présentés par Robert Boudet, écrivain.

Illustrations de Philippe Dumas.

Texte intégral illustré, 5,60 €, 112 p.



ANTON TCHEKHOV • HISTOIRES GRINÇANTES

Un concentré d'humour noir en dix nouvelles.

« Les huîtres », « Le fugitif », « Le loup », « Un hôte inquiétant », « La menace », « Calchas », « Une nuit d'épouvante », « Le cosaque », « L'instigateur », « L'envie de dormir ».

Traduction de É. Parayre et M. Durand. Textes réunis et présentés par Robert Boudet, écrivain.

Illustrations de Philippe Dumas.

Programmes 2016. La lecture de textes « à visée satirique » est recommandée en 3^e (« Dénoncer les travers de la société »).

Texte intégral illustré, 5,60 €, 128 p.

PAROLE DE LECTEUR. « *Le narrateur livre ses sombres anecdotes comme autant de critiques sociales.* »
livesouverts.qc.ca

Georges Courteline Théâtre à lire, théâtre à jouer



Classiques



GEORGES COURTELINÉ • THÉÂTRE À LIRE, THÉÂTRE À JOUER

Treize saynètes et sketches malicieux, où Courteline se promène de la coulisse du théâtre à celle des ministères...

« L'Ours », « Roland », « Le petit malade », « Le Gora », « Au temple », « Une évasion de Latrude », « Illusion », « Cumul », « Monsieur Badin », « Une lettre chargée », « La correspondance cassée », « Le mauvais cocher », « Hortense, couche-toi! ».

Textes réunis et présentés par D. Guerrini, professeur de lettres. Indications scéniques et lexique du théâtre.

Illustrations d'Irène Blanc.

Programmes 2016. La lecture de textes « à visée satirique » est recommandée en 3^e (« Dénoncer les travers de la société »).

Texte intégral illustré, 5,10 €, 96 p.

PAROLES DE LECTEURS. « Ces treize courtes saynètes sont bien troussées [...]. Certaines font penser à de simples histoires drôles. Les quelques conseils pour le jeu fournis en fin d'ouvrage sont utiles. » site libraire

« Le comique et la brièveté des scènes devraient séduire un public assez jeune [...]. Les illustrations en noir et blanc contribuent à rendre le recueil attrayant. J'ai trouvé ce petit livre distrayant et pédagogique. »

oceanonox.blogspot.fr

Gustave Flaubert Un cœur simple



Classiques



GUSTAVE FLAUBERT • UN CŒUR SIMPLE

Domestique exemplaire, Félicité, la servante de Mme Aubain, n'a ni instruction, ni famille, ni fortune. Félicité n'a rien, mais elle est. Elle est l'allégorie de la fidélité, le comble du sacrifice et, à coup sûr, la domestique la plus en vue de la ville de Pont-l'Évêque. Elle est un « cœur simple » et, pour de pareilles âmes, le surnaturel va de soi... L'humble créature s'agenouille devant son perroquet empaillé pour prier le Saint-Esprit, tableau touchant qui porterait à sourire, n'était le génie sobre de Flaubert qui transmue la naïveté en grandiose.

Le premier des *Trois contes* de Flaubert, mais aussi sa dernière œuvre, et sans doute la plus émouvante.

Illustrations de Philippe Dumas.

Programmes 2016. 4^e: «La fiction pour interroger le réel».

Texte intégral illustré, 5,10 €, 128 p.

PAROLE DE LECTEUR. « *Le portrait d'une petite vie plutôt triste, d'un esprit peu éclairé, effectivement d'un cœur simple (quel beau titre!). [...] J'ai apprécié de lire l'édition de l'école des loisirs, avec les belles illustrations à l'encre noire de Philippe Dumas.* » babelio.com

HONORÉ DE BALZAC • LE PÈRE GORIOT

Paris, fin 1819. Dans la pension Vauquer cohabitent les acteurs ou témoins d'une histoire parmi les plus cruelles de la littérature. Goriot, le doyen de la pension, dissimule un secret qui le réduit à la misère et l'oblige à grimper d'étage en étage dans l'immeuble pour y occuper des logements toujours plus sordides. Se ruinerait-il en entretenant des femmes? Oui. Mais ces femmes, ce sont ses filles...

Édition établie par Jean-Claude Jorgensen, professeur de lettres. Repères biographiques.

Programmes 2016. La lecture de textes permettant de « comprendre les ambitions du roman réaliste au XIX^e siècle en matière de représentation de la société » est recommandée en classe de 4^e.

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.

Honoré de Balzac Le Père Goriot



Classiques abrégés



PAROLE DE LECTEUR. « À moins que vous ne soyez sur terre pour lire des pages et des pages, les “Classiques abrégés” sont pour vous. J’y ai notamment relu *Le Père Goriot* et découvert *Les Chouans*, de Balzac. [...] La lecture de Balzac en abrégé m’a non seulement fait pleinement retrouver le goût, la force et l’écriture de Balzac mais en a même fait ressortir la quintessence... » site libraire

Honoré de Balzac



Nouvelles

Classiques

HONORÉ DE BALZAC • NOUVELLES

Cinq nouvelles plus faciles à aborder que les masses romanesques et fournissant des pistes de réflexion tout aussi passionnantes.

« La Bourse », « Adieu », « Le réquisitionnaire », « L'auberge rouge », « El Verdugo ».

Textes réunis et présentés par Anne-Marie Baron, essayiste, présidente de la Société des amis de Balzac.

Programmes 2016. La lecture de textes permettant de « comprendre les ambitions du roman réaliste au XIX^e siècle en matière de représentation de la société » est recommandée en classe de 4^e.



Texte intégral, 5,60 €, 224 p.

PAROLES DE LECTEURS. « Cinq petites nouvelles très agréables à lire. Les descriptions de Balzac, qui sont si célèbres, sont naturellement présentes, mais je ne les ai pas trouvées trop ennuyeuses. Le vocabulaire utilisé est châtié, on a parfois besoin d'un dictionnaire, mais c'est tout de même appréciable. Avant chacune des cinq nouvelles, il y a une petite présentation de notre future lecture. Cela nous aide à mieux comprendre le texte qui suit, c'est une excellente idée. [...] Parfait pour découvrir Balzac. » culturetribu.blogspot.fr

« L'école des loisirs, dans la collection "Classiques et Classiques abrégés", a la bonne idée de proposer ici cinq nouvelles d'un des grands prosateurs de la littérature française. [...] Finement ciselés, ces récits nous plongent dans des univers représentatifs de l'immense œuvre de Balzac. » ricochet-jeunes.org

HONORÉ DE BALZAC • LA COUSINE BETTE

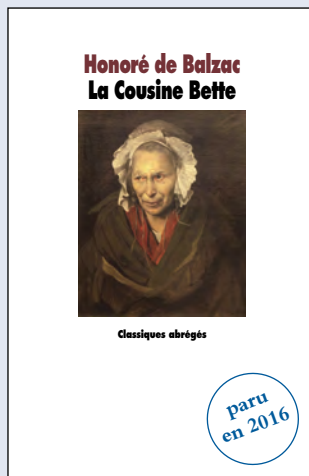
Un thriller familial dans lequel une vieille fille pauvre, laide et aigrie œuvre par pure envie à la destruction de ses proches. Au menu : une violence psychologique soutenue par des dialogues nombreux, des parties narratives riches en coups de théâtre, mais aussi un humour décapant.

Cette édition propose la seule version abrégée de l'ouvrage actuellement disponible.

Édition présentée et établie par Marie Pérouse-Battello, lexicographe.

Programmes 2016. 3^e : « Dénoncer les travers de la société ».

Texte abrégé, 6,10 €, 252 p.



HONORÉ DE BALZAC • LE COUSIN PONS

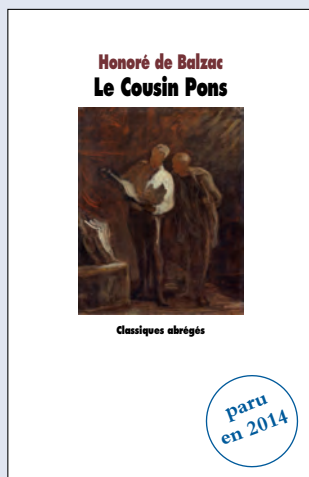
Sylvain Pons compense les humiliations que lui font subir ses cousins fortunés par la gourmandise et la possession d'œuvres d'art. Or, ses cousins apprennent un jour que sa collection vaut une fortune. Les convoitises s'éveillent...

Cette édition propose la seule version abrégée de l'ouvrage actuellement disponible.

Édition établie par Robert Briatte, professeur de lettres. Repères biographiques.

Programmes 2016. La lecture de textes permettant de « comprendre les ambitions du roman réaliste au XIX^e siècle en matière de représentation de la société » est recommandée en classe de 4^e.

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.





Guy de Maupassant
Bel-Ami

Classiques abrégés



GUY DE MAUPASSANT • BEL-AMI

Quand il débarque à Paris en 1880 Georges Duroy n'a qu'une idée : réussir. Mais la haute société est inaccessible à un petit employé de bureau. Un jour, il croise un ancien camarade devenu journaliste. « Vois-tu, mon petit, lui dit celui-ci, tout dépend de l'aplomb, ici. Il faut s'imposer et non pas demander. » Quant aux femmes, ajoute-t-il, « c'est encore par elles qu'on arrive le plus vite ». Deux conseils que Duroy n'oubliera pas...

L'écrivain Xavier-Laurent Petit s'est attelé avec brio au délicat travail consistant à abrégé ce « manuel du carriériste ».

Cette édition propose la seule version abrégée de l'ouvrage actuellement disponible.

Édition établie par Xavier-Laurent Petit, romancier.

Programmes 2016. 4^e : « Informer, s'informer... », « La ville ».

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.

PAROLE DE LECTEUR. « *L'ascension d'un intrigant, Georges Duroy, symbolise une époque pas si révolue que cela, où les enjeux de pouvoir sont teintés de cynisme, d'arrivisme. Pour gravir les échelons sociaux, le jeune et timide héros apprendra à marcher sur la tête des autres et à fouler aux pieds les codes moraux. Son atout : un irrésistible talent de séducteur.* » site libraire

GUY DE MAUPASSANT • UNE VIE

Jeanne a dix-sept ans. Elle rêve du grand amour. Elle a tout pour être heureuse, tout pour devenir la princesse de contes de fées de ses songes. Mais l'irruption de Julien dans son existence va la faire pénétrer de plain-pied dans la réalité sociale des femmes de son époque, et la désillusion deviendra le motif obsédant qui ponctuera sa vie...

Cette édition propose la seule version abrégée de l'ouvrage actuellement disponible.

Édition présentée et établie par Stéphane Labbe, professeur de lettres. Repères biographiques.

Programmes 2016. La lecture de textes permettant de « comprendre les ambitions du roman réaliste ou naturaliste au XIX^e siècle en matière de représentation de la société » est recommandée en classe de 4^e.

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.

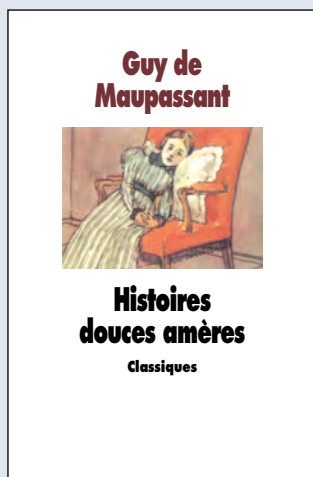
Guy de Maupassant Une vie



Classiques abrégés



PAROLE DE LECTEUR. « Une vie moyenne, à peine un peu plus grise, un peu plus lente. Une vie est un roman naturaliste exemplaire. Du titre à la dernière page, Maupassant montre l'insignifiant, la banalité, et dévoile leur profondeur. » site libraire



GUY DE MAUPASSANT • HISTOIRES DOUCES AMÈRES

Des histoires qui puisent leur source dans une réalité qu'un détail fait basculer...

«Le papa de Simon», «La roche aux guillemots», «Le condamné à mort», «Toine», «Le père Mongilet», «Le voleur», «Mademoiselle Perle», «Ma femme».

Textes réunis par Christian Poslaniec, enseignant, chercheur et spécialiste de la littérature de jeunesse.

Illustrations de Philippe Dumas.

Programmes 2016. 5^e: «Avec autrui...»; 4^e: «La fiction pour interroger le réel» («Le papa de Simon»).

Texte intégral illustré, 5,10 €, 128 p.



GUY DE MAUPASSANT • NEUF CONTES ET NOUVELLES

«La ficelle», «Sur l'eau», «Le petit fût», «L'épave», «À vendre», «L'enfant», «La rempaileuse», «Amour», «La bête à maît'Belhomme».

Textes réunis par Christian Poslaniec, enseignant, chercheur et spécialiste de la littérature de jeunesse.

Illustrations de Philippe Dumas.

Programmes 2016. La lecture de «textes relevant de l'esthétique réaliste ou naturaliste» est recommandée en 4^e.

Texte intégral illustré, 5,10 €, 128 p.

PAROLE DE LECTEUR. « Ces histoires sont d'un réalisme qui fait plaisir à lire. » booknode.com

LE MOI... DANS TOUS SES ÉCLATS

MICHEL DE MONTAIGNE • ESSAIS

Cette édition se propose d'appri-voiser le lecteur curieux, mais intimidé, des *Essais*.

Édition établie, présentée et transcrite en français moderne par Véronique Charpentier, professeur de lettres. Index des principaux thèmes et repères biographiques.

Programmes 2016. La lecture d'un livre relevant de l'autobiographie est recommandée en 3^e (« Se raconter, se représenter... »).

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.



Michel de Montaigne Essais

Classiques abrégés



PAROLE DE LECTEUR. « Si l'on trouve [dans ce livre] des thèmes remarquables par leur universalité (amour, mort, amitié, maladie, voyage, connaissance...), c'est surtout l'attitude de Montaigne dans sa démarche intellectuelle qui frappe par sa modernité... » L'École des lettres



**François-René
de Chateaubriand
Mémoires
d'outre-tombe**

Classiques abrégés



**FRANÇOIS-RÉNÉ
DE CHATEAUBRIAND •
MÉMOIRES D'OUTRE-TOMBE**

Avec ses *Mémoires d'outre-tombe*, Chateaubriand nous livre la chronique du passage des Lumières au siècle du progrès, de l'ancien au nouveau monde. Loin de son image d'écrivain romantique mélancolique, il s'y révèle un acteur engagé dans les bouleversements politiques de son temps.

Cette édition propose la seule version abrégée de la totalité des *Mémoires* actuellement disponible.

Édition présentée et établie par Véronique Charpentier, professeur de lettres, et Marie-Hélène Sabard, responsable de la collection. Repères biographiques.

Programmes 2016. La lecture d'un livre relevant de l'autobiographie est recommandée en 3^e (« Se raconter, se représenter... »).

Texte abrégé, 6,10 €, 252 p.

PAROLE DE LECTEUR. « Le récit de la vie de Chateaubriand, loin d'être ennuyeux, est à la fois instructif comme un livre d'histoire et passionnant parce qu'il renferme tous les ingrédients d'un roman de Dumas. Sans risque de lasser les jeunes lecteurs, on pourra donc proposer l'ouvrage dans sa version abrégée et suggérer une démarche pluridisciplinaire. » L'École des lettres

**ALFRED DE MUSSET •
LA CONFESSION D'UN ENFANT
DU SIÈCLE**

Transposée de la liaison tumultueuse que vécurent Alfred de Musset et George Sand, la passion d'Octave, le héros de cette *Confession*, pour la jolie Brigitte Pierson va mener les deux amants au drame et jusqu'au risque de mourir d'amour.

Cette édition propose la seule version abrégée de l'ouvrage actuellement disponible.

Édition présentée et établie par Boris Moissard, romancier. Repères biographiques.

Programmes 2016. La lecture d'un roman autobiographique est recommandée en 3^e (« Se raconter, se représenter... »).

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.



**Alfred de Musset
La Confession d'un enfant
du siècle**

Classiques abrégés



9 782211 206259

PAROLE DE LECTEUR. « L'auteur, avec la subjectivité qui lui est propre, tente d'expliquer le malaise de toute la génération romantique en mal de conquêtes politiques, historiques et littéraires. Musset, dans ce roman, cherche aussi sans doute et avant tout une explication à sa propre mélancolie. » site libraire

Henri Barbusse Le Feu



Classiques abrégés



HENRI BARBUSSE • LE FEU

De décembre 1914 à 1916, Henri Barbusse a passé vingt-deux mois dans les tranchées. Et, durant l'année 1915, il a tout noté : la boue, les propos de ses camarades, leur argot si particulier, la peur, les souffrances, les corvées, les cadavres, leurs attitudes, les blessures, les obus, mais aussi l'arrière, les « embusqués », les profiteurs, etc. C'est ce qui donne à son livre la vivacité bouleversante d'une succession d'instantanés.

Édition établie et présentée par Magali Jeannin, maître de conférences en langue et littérature françaises. Glossaire.

Programmes 2016. La lecture d'un livre relevant de l'autobiographie est recommandée en 3^e (« Se raconter, se représenter... ») ; la lecture d'une œuvre portant un regard sur l'Histoire du siècle (guerres mondiales) est également recommandée en 3^e (« Agir dans la cité : individu et pouvoir »).

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.

PAROLE DE LECTEUR. « *Un témoignage exceptionnel, poignant, au cœur de l'action, de l'horreur, qui revient dans la collection "Classiques abrégés" de l'école des loisirs.* » librairiesandales.hautetfort.com

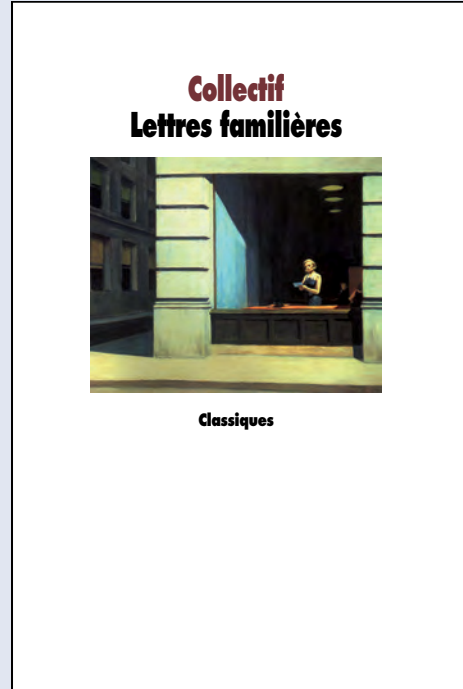
LETTRES FAMILIÈRES

Lettre de rupture, de sollicitation, de consolation; lettre à un amant, à un ami, à un inconnu; lettre pour raconter, argumenter, émouvoir – le genre épistolaire offre une diversité dont cette anthologie souhaite donner un aperçu. Rassemblant des correspondances authentiques et privées, elle propose un parcours qui, des modèles fondateurs de la littérature latine, conduira le lecteur jusqu'à l'aube du xx^e siècle.

Textes réunis et présentés par Marie Pérouse-Battello, lexicographe.

Programmes 2016. La lecture de journaux et correspondances intimes est recommandée en 3^e (« Se raconter, se représenter... »).

Texte abrégé, 6,10 €, 238 p.



PAROLES DE LECTEURS. « Un recueil très bien fait. L'avant-propos explique le choix des lettres du recueil. Les lettres sont ensuite données par ordre chronologique, regroupées par période historique. Et chaque lettre est remise dans son contexte. Toutes ces précisions m'ont bien plu, c'est ce qui fait réellement la différence avec un simple recueil brut de décoffrage. » babelio.com

« Avec ce recueil de lettres familières, Marie Pérouse-Battello propose une anthologie de la correspondance privée rigoureusement composée et qui pourra se révéler utile dans bien des progressions didactiques pour le cours de français, que ce soit au collège ou au lycée. » actualites.ecoledeslettres.fr

Abréger le roman : l'irrespect par respect

Vers 1960, un bouleversement s'est produit en Occident. L'ennui, qui imprégnait le quotidien, a fait place à l'amusement, tyran de nos temps modernes. Du coup, la lecture a cessé d'être ce qu'elle était : une arme anticafard. Elle a commencé à devoir défendre sa place, et la lutte est rude aujourd'hui autour du lecteur d'âge tendre, à l'intention duquel le parti ludique déploie un arsenal quasi imparable de jeux vidéo, smartphones divers et football permanent. L'adolescent qui résiste à ces délices et lit Gogol ou Dickens est un héros. Il mérite une médaille. Il mérite surtout qu'on l'aide, et une bonne façon de le faire est d'abréger les textes qu'il affronte. Cette opération de débroussaillage s'attirera les protestations des défenseurs de l'environnement culturel. Elle est pourtant nécessaire, sous peine de voir le jeune preux se décourager – et le livre se refermer.

Racine, dramaturge subventionné, remettant à son sponsor Louis XIV le manuscrit d'une tragédie, lui présentait ainsi ses

excuses : « *Pardonnez-moi, Sire, je n'ai pas eu le temps de la faire plus courte.* » En matière d'art littéraire, la concision est toujours un progrès.

Libre aux érudits de savourer *in extenso* les digressions de Balzac et les envolées hugoliennes, de se repaître de leurs « longueurs » : elles sont, ces longueurs, un aspect charmant de la littérature, qui n'est peut-être elle-même, après tout, qu'une vaste longueur enroulée comme de la barbe à papa autour de quelques bâtonnets d'intrigue du type : « Ils s'aimaient. » Mais, à côté des spécialistes capables d'absorber l'intégrale d'un chef-d'œuvre, il y a le commun des mortels, autrement dit le grand public, et ce grand public « aggravé » que constitue la jeunesse.

Le profane ès lettres veut être amusé, impressionné, ému. Du roman, il attend non pas une visite de musée, mais un moment de plaisir ou d'oubli, une compagnie lors des trajets en métro. Il zappe d'instinct tout paragraphe qui ressemble à du travail, c'est-à-dire qu'il lit en diagonale. De *Belle du*

Seigneur, ce chant sublime, il évacue les monologues intérieurs sans virgules. Chez Proust, il enjambe l'analyse en cent lignes du tic-tac des pendules. Au début de *La Curée*, il saute le catalogue de la locomotion hippomobile et, dans *Madame Bovary*, la conférence sur la chirurgie du pied bot. À partir d'un certain nombre de pages, la lecture tourne à l'épreuve physique. Ne s'y risquent que les athlètes. Le gringalet contemporain, adepte des ascenseurs et de la valise à roulettes, déclare forfait.

Tant pis pour lui, dira-t-on. Mais nous rejetons ce cynisme contraire aux intérêts sacrés de la littérature. Celle-ci ne doit pas avoir à pâtir des progrès de la mollesse. Et nous voici devant un choix crucial: en cas de besoin, faut-il sauver l'auteur ou l'œuvre? Telle est l'alternative.

Ou bien nous maintenons l'œuvre intacte dans sa dimension d'origine, mais notre respect fait office de fossoyeur: le livre est un tombeau dans lequel celui qui l'écrivit risque fort d'hiberner à jamais. Ou bien nous osons profaner: nous ouvrons le cercueil et en tirons le grand homme pour lui tailler la barbe et les favoris.

Moyennant quoi, ô miracle, le voilà qui se réveille et reprend la parole à l'adresse d'un nouvel auditoire. Mission accomplie. On a prouvé que la lecture n'est pas une messe de requiem, ni une séance de spiritisme, mais un échange fraternel.

L'œuvre classique est un trésor vénérable; mais c'est aussi une chose qui intimide l'adolescent d'aujourd'hui, pour lequel l'écart des mœurs crée un obstacle pour ainsi dire vestimentaire. Difficile de se faire admettre en jean et baskets dans un cénacle de gens portant monocles, gilets de nankin, cravates lavallière et pantalons à sous-pieds. Qu'est-ce alors qu'abrégé? C'est imposer à l'archaïsme le strip-tease de la résurrection. L'«abrégé» non seulement coupe les barbes et taille les moustaches, mais dénoue les lavallières, arrache les gilets, fait sauter les monocles et révèle ainsi, dans leur charme intemporel, quantité de personnages qui ne sont ni des spectres ni des momies, mais des hommes et des femmes amoureux, bagarreurs, insolents, généreux, tristes, dépravés, arrivistes, criminels, bref, vivants.

J'abrège.

Oui, il est utile aujourd'hui, dans le cadre d'éditions pour la jeunesse, d'abrèger les classiques, et surtout ceux du XIX^e siècle, qui fut le siècle où le roman prit le pas sur les autres genres en imposant la forme du feuilleton. Les romanciers d'alors furent tous plus ou moins feuilletonistes, tirant volontiers à la ligne pour divertir un public en manque, à son insu, de DVD, et qui achetait *Le Siècle* pour y lire Dumas père et *Les Débats* pour y suivre Eugène Sue. Couper dans les dialogues et réduire les descriptions de ces auteurs-là est une opération de délestage qui leur offre souvent leur meilleure chance de s'envoler vers le succès posthume.

Oui, l'abrègement est utile ; non, il n'a rien de sacrilège. Au contraire : il est un culte qui se célèbre, un hommage rendu à des « pointures » dont le talent, de toute façon, culmine à de telles altitudes qu'il les met hors d'atteinte du vandalisme. Ôtez une main à la *Joconde*, Vinci n'en reste pas moins Léonard, et Mona Lisa un mystère. Le respect dû à l'art l'est à l'artiste, non à l'œuvre. Le miracle qui nous jette à genoux, ce n'est pas *La Chartreuse*, mais Stendhal. Et si *Les*

Tournesols de Van Gogh se vendent cher, ce n'est pas qu'ils soient huit au lieu de sept, c'est parce que, peints par Van Gogh, ils sont devenus Van Gogh lui-même. Le contenu d'un roman, c'est une voix, un ton, un rythme. Les développements qu'il renferme ne présentent qu'un intérêt annexe. Ils ne sont en rien tabous. On peut en retrancher ce qu'on veut, si ce sacrifice réactive la musique de l'auteur.

Maintenant, qu'il soit permis au signataire de ces lignes d'apporter un humble témoignage personnel.

Don Quichotte est, à coup sûr, l'un des plus grands romans jamais écrits, et l'un des plus célèbres. En fait de classique, on ne peut rêver mieux. Dès ma douzième année, mon père me l'a mis dans les mains avec des exhortations du genre : « *Essaie ça, mon garçon, tu m'en diras des nouvelles !* » Je ne lui en ai pas dit grand-chose, n'ayant pu franchir le quatrième chapitre. Et la vie a passé. À vingt-cinq ans, Cervantes me laissait l'impression d'un génie à l'usage de l'élite, mais fermé aux balourds de ma sorte. C'est alors que je mis la main sur un *Don Quichotte* relié genre Bradel, « *édité spécialement pour les Magasins du Bon*

Marché», et reprenant la traduction du fabuliste Florian. L'aspect engageant du volume m'inspira le courage de le rouvrir. Et ce fut le choc. L'illumination.

Deux jours durant, je fus saint Paul sur la route de Damas et Claudel derrière son pilier de Notre-Dame, oubliant tout, captivé, amusé, ému, ébahi, converti, transi d'enthousiasme et de piété. Voilà ce que réussissait enfin le chevalier à la Triste Figure – et voilà surtout un exploit à mettre à l'actif de son traducteur-adaptateur Florian, sublime iconoclaste dont je tiens à citer ces quelques mots de la préface. Ils donnent la clé de ma conversion.

Après avoir mentionné divers «*oublis, plaisanteries répétées et tableaux peu agréables*» [sic] commis par Cervantes, qui n'aurait «*pas*

toujours pris la peine de se relire» [re-sic], Florian déclare : «*N'espérant point faire passer dans ma langue les continuelles beautés qui compensent si fort ces taches légères, j'ai cru devoir les affaiblir en supprimant les répétitions et abrégeant les digressions, neuves sans doute lorsqu'elles parurent, mais devenues aujourd'hui communes ; enfin, en serrant beaucoup les récits, et suppléant par la rapidité à des ornements que je ne pouvais rendre. Les personnes tolérantes peuvent s'en rapporter à mon amour pour Cervantes de l'extrême attention que j'ai mise à ne retrancher de son ouvrage que ce qui n'aurait pas semblé digne de lui dans le mien.*»

On ne saurait mieux plaider la cause des amputations pratiquées au bénéfice de l'amputé, ni vanter l'irrespect par respect.

Boris Moissard

Index

<p>Alcott <i>Les Quatre Filles du pasteur March.</i>.. 24</p> <p>Andersen <i>Contes</i> 8</p> <p>Anonyme <i>La Farce de Pathelin</i> 48</p> <p>Anonyme <i>Farces et Fabliaux du Moyen Âge</i> ... 49</p> <p>Anonyme <i>Les Mille et Une Nuits</i> 4</p> <p>Anonyme <i>Raoul de Cambrai</i> 30</p> <p>Anonyme <i>Le Récit de Gilgamesh</i> 25</p> <p>Anonyme <i>Le Roman de Mélusine</i> 6</p> <p>Anonyme <i>Le Roman de Renart</i> 48</p> <p>Aulnoy (d') <i>Contes</i>..... 9</p> <p>Austen <i>Orgueil et Préjugé</i> 68</p> <p>Balzac <i>Les Chouans</i> 55</p> <p>Balzac <i>La Cousine Bette</i> 77</p> <p>Balzac <i>Le Cousin Pons</i> 77</p> <p>Balzac <i>Nouvelles</i> 76</p> <p>Balzac <i>La Peau de chagrin</i>..... 12</p> <p>Balzac <i>Le Père Goriot</i>..... 75</p> <p>Barbusse <i>Le Feu</i>..... 84</p> <p>Barrie <i>Peter Pan</i> 20</p> <p>Baum <i>Oz</i> 21</p>	<p>Beecher-Stowe <i>La Case de l'oncle Tom</i>..... 56</p> <p>Brontë (Charlotte) <i>Jane Eyre</i> 64</p> <p>Brontë (Emily) <i>Les Hauts de Hurle-Vent</i> 65</p> <p>Cervantes <i>Don Quichotte</i> 36</p> <p>César <i>La Guerre des Gaules</i> 28</p> <p>Champlain <i>Voyages</i> 39</p> <p>Chateaubriand <i>Mémoires d'outre-tombe</i>..... 82</p> <p>Chrétien de Troyes <i>Le Chevalier de la charrette</i> 34</p> <p>Chrétien de Troyes <i>Érec et Énide</i>.... 34</p> <p>Chrétien de Troyes <i>Perceval ou le Conte du Graal</i> 32</p> <p>Chrétien de Troyes <i>Yvain, le chevalier au lion</i> 33</p> <p>Collectif <i>Lettres familières</i> 85</p> <p>Collectif <i>Récits de l'Égypte ancienne</i>.. 3</p> <p>Collectif <i>Revenants et Diableries</i> 13</p> <p>Collectif <i>Robots et Chaos</i> 46</p> <p>Collodi <i>Les Aventures de Pinocchio</i>..... 17</p> <p>Corneille <i>Le Cid</i> 63</p>
--	--

Courteline	
<i>Théâtre à lire, théâtre à jouer</i>	73
Dante <i>La Divine Comédie</i>	35
Daudet <i>Le Petit Chose</i>	23
Defoe <i>Robinson Crusoe</i>	40
Dickens <i>David Copperfield</i>	22
Dickens <i>Histoires de fantômes</i>	10
Dickens <i>Olivier Twist</i>	22
Dumas	
<i>Le Chevalier de Maison-Rouge</i>	53
Dumas <i>Le Collier de la reine</i>	52
Dumas <i>Le Comte de Monte-Cristo</i> ...	52
Dumas <i>Les Trois Mousquetaires</i>	51
Flaubert <i>Un cœur simple</i>	74
Florian <i>Fables</i>	71
Gautier <i>Le Capitaine Fracasse</i>	50
Gautier <i>Mademoiselle de Maupin</i>	50
Gautier <i>Le Roman de la momie</i>	61
Gogol <i>Tarass Boulba</i>	36
Grahame <i>Le Vent dans les saules</i>	18
Grimm <i>Contes</i>	7
Hawthorne <i>Le Minotaure</i>	5
Hawthorne <i>La Toison d'or</i>	5
Hoffmann <i>Contes</i>	8
Homère <i>L'Iliade</i>	26
Homère <i>L'Odyssée</i>	27
Hugo <i>L'homme qui rit</i>	57
Hugo <i>Mille francs de récompense</i>	58
Hugo <i>Les Misérables</i>	59
Hugo <i>Notre-Dame de Paris</i>	62
Hugo <i>Quatrevingt-treize</i>	55
Hugo <i>Les Travailleurs de la mer</i>	40
Kipling <i>Le Livre de la jungle</i>	19
Lagerlöf	
<i>Le Merveilleux Voyage de Nils</i>	
<i>Holgerson à travers la Suède</i>	19
Le Roy <i>Jacquou le Croquant</i>	54
Malot <i>Sans famille</i>	23
Marco Polo <i>Le Livre des merveilles</i> ...	38
Maupassant <i>Bel-Ami</i>	78
Maupassant <i>Histoires douces amères</i> ...	80
Maupassant <i>Histoires fantastiques</i>	11
Maupassant <i>Neuf contes et nouvelles</i> ..	80
Maupassant <i>Une vie</i>	79
Melville <i>Moby Dick</i>	41
Molière	
<i>Quatre comédies à lire et à jouer</i>	49
Montaigne <i>Essais</i>	81
Musset	
<i>La Confession d'un enfant du siècle</i> ..	83

Perrault <i>Contes</i>	7	Tolstoï <i>Anna Karénine</i>	68
Plaute <i>Amphitryon</i>	47	Tolstoï <i>Contes et histoires vraies de Russie</i> ..	12
Poe <i>Double assassinat dans la rue Morgue et autres histoires extraordinaires</i>	10	Vallès <i>L'Enfant</i>	58
Rabelais <i>Gargantua, Pantagruel, Tiers-Livre, Quart-Livre, Cinquième Livre</i>	69	Verne <i>Les Enfants du capitaine Grant</i>	43
Robert de Boron <i>Le Roman de Merlin</i>	31	Verne <i>L'Île mystérieuse</i>	44
Rosny Aîné <i>La Guerre du feu</i>	37	Verne <i>Michel Strogoff</i>	45
Sand <i>L'Orgue du Titan et autres récits fantastiques</i>	11	Verne <i>Les Révoltés de la « Bounty »</i> ..	56
Shakespeare <i>Roméo et Juliette</i>	63	Verne <i>Vingt mille lieues sous les mers</i>	44
Shelley <i>Frankenstein</i>	15	Verne <i>Voyage au centre de la Terre</i>	45
Stevenson <i>L'Île au trésor</i>	42	Virgile <i>L'Énéide</i>	28
Stoker <i>Dracula</i>	14	Wallace <i>Ben-Hur</i>	29
Swift <i>Gulliver. Voyage à Lilliput</i>	70	Wells <i>Les Premiers Hommes dans la Lune</i>	46
Tchekhov <i>Histoires grinçantes</i>	72	Wilde <i>Le Portrait de Dorian Gray</i>	16
Tchekhov <i>Histoires pour rire et sourire</i>	72	Zola <i>Au Bonheur des Dames</i>	60
		Zola <i>La Bête humaine</i>	67
		Zola <i>Germinal</i>	60
		Zola <i>Thérèse Raquin</i>	66

Table des illustrations de couvertures

- 3: Le masque en or de Toutânkhamon. Musée égyptien du Caire. © The Bridgeman Art Library
- 4: Reliure avec dorure de *The Arabian Nights Entertainments*, Andrew Lang, Londres, 1898
- 5: Ill. Régis Loisel
- 6: Mélusine au bain, observée par Raymondin. Cliché Bibliothèque nationale de France
- 7: *Grimm*: ill. Ludwig Richter / *Perrault*: ill. Gustave Doré
- 8: *Hoffmann*: Léon Bakst, *Copelio et Copelia*, huile sur toile, 1904 / *Andersen*: ill. Vilhelm Pedersen
- 9: Dessin de Warwick Goble
- 10: *Dickens*: ill. Arthur C. Michael. (D.R.) / *Poe*: ill. Arthur Rackham, 1935
- 11: *Sand*: carte postale, lithographie (vers 1900), Compton. Coll. Matthys (D.R.) / *Maupassant*: ill. Philippe Dumas
- 12: *Balzac*: ill. Janet-Lange / *Tolstoï*: ill. Michel Gay
- 13: Hieronymus Bosch, *Les Panneaux du Déluge (L'Enfer)*, détail, huile sur bois, vers 1508-1516. Musée Boijmans Van Beuningen, Rotterdam
- 14: *Classic Count*, Bela Lugosi par Aaron Lopresti, huile sur toile
- 15: Photo du film *Frankenstein* (1931) de James Whale, avec Boris Karloff
- 16: Ill. Sereg, Paris
- 17: Photo MHS (D.R.)
- 18: Ill. Arthur Rackham
- 19: *Kipling*: ill. d'après une composition de Deluermoz. © Adagp, Paris, 2009 / *Lagerlöf*: Gerhard Heilmann, ill. d'une traduction danoise
- 20: Ill. Arthur Rackham
- 21: Ill. William Wallace Denslow
- 22: *David Copperfield*: (D.R.) / *Olivier Twist*: M. Bumble et Olivier Twist par Harold Copping
- 23: *Malot*: Wilhelm Pfeiffer, *Saltimbanques*, lithographie, 1882 © akg-images 2007 / *Daudet*: Gustave Caillebotte, *Portrait d'un écolier*, huile sur toile, 1879. Coll. particulière (D.R.)
- 24: August Macke, *Vier Mädchen*, huile sur toile, 1914. Kunstmuseum, Düsseldorf
- 25: *Héros maîtrisant un lion*, musée du Louvre, département des Antiquités orientales (AO19862), photo Claude Riva
- 26 & 27: Ill. Isabelle Châtelet
- 28: *Virgile: Énée soigné par un médecin*. Fresque trouvée à Pompéi. Musée archéologique national, Naples / *César*: ill. Jean-Marie Ruffieux
- 29: Course de chars au Puy du Fou © Photo Christian Beasley
- 30: *La Bataille de Flandres*, miniature tirée des *Grandes Chroniques de France*. Musée Goya, Castres
- 31: BnF - Fr. 95 f. 223
- 32: Cliché BnF
- 33: Miniature extraite de *Lancelot* (exemplaire sur vélin offert par Antoine Vérard à Charles VIII), Paris, 1494
- 34: *Érec et Énide*: ill. Josiane Dumouchel d'après Werner von Teufen, codex Manesse, bibliothèque universitaire de Heidelberg / *Le Chevalier de la charrette: Lancelot tranche la tête de Méléagant*, in *Le Roman de Lancelot*. Manuscrit réalisé vers 1475 pour le duc de Nemours. BnF
- 35: Domenico di Michelino, *Dante et son poème*, détail, 1465. Santa Maria del Fiore, Florence
- 36: *Cervantes*: Honoré Daumier, *Don Quichotte*, vers 1868. Neue Pinakothek, Munich. Photo Lauros-Giraudon / *Gogol*: Ilya Repin, *Les Cosaques zaporogues écrivent une lettre au sultan turc*, détail, 1880-1889, huile sur toile. Musée russe de Saint-Petersbourg
- 37: Photo extraite du film réalisé par Jean-Jacques Annaud avec Everett McGill (1981) © Bridgeman Images
- 38: *Le Grand Khan Koubilai à Chang-Tou*, extrait du *Livre des merveilles* appartenant à Jean sans Peur, 1413
- 39: Aquarelle de John Henry de Rinzy
- 40: *Defoe*: ill. Jean-Jacques Grandville / *Hugo*: dessin de Victor Hugo. *La Pieuvre*, plume, pinceau, encre brune et lavis sur papier crème, vers 1866 © Maisons de Victor-Hugo/Roger-Viollet
- 41: gravure du XIX^e siècle
- 42: Ill. Louis Rhead
- 43: Ill. Sereg, Paris
- 44: *Vingt mille lieues sous les mers*: ill. Édouard Riou / *L'Île mystérieuse*: d'après une affiche du film *Mysterious Island*, de Cy Enfield, 1961
- 45: *Voyage au centre de la Terre*: ill. Édouard Riou / *Michel Strogoff*: affiche du film de Carmine Gallone, avec Curd Jürgens, 1956 (D.R.)
- 46: *Robots et Chaos*: humanoïde créé par DARPA et Boston Dynamics / *Wells*: image tirée du film *First Men in the Moon*, de Nathan Juran, 1964

- 47: Ill. Christophe Blanc
- 48: *La Farce de Pathelin*: ill. Louis-Maurice Boutet de Monvel / *Le Roman de Renart*: ill. Arthur Burdett Frost
- 49: *Farces et Fabliaux du Moyen Âge*: ill. Jean Geoffroy / *Molière*: ill. Tony Johannot
- 50: *Le Capitaine Fracasse*: affiche du film de Pierre Gaspard-Huit, avec Jean Marais (D.R.) / *Mademoiselle de Maupin*: Jean Béraud, *L'Escrimeuse*, 1890, huile sur toile, coll. privée
- 51: Affiche du film d'Allan Dwan, 1929 (D.R.)
- 52: *Le Collier de la reine*: ill. Félix Philippoteaux / *Le Comte de Monte-Cristo*: affiche d'Arnstam pour le film de Robert Vernay, avec Pierre Richard-Willm, 1942 (D.R.)
- 53: François Flameng, *Marie-Antoinette se rendant au supplice*, huile sur toile, 1885. Vizille, musée de la Révolution française
- 54: Le château de l'Herm, Bruno Matthys, Sereg, Paris
- 55: *Balzac*: Charles-Alexandre Coessin de La Fosse, *L'Embuscade*, détail. Musée de Cholet / *Hugo*: Jules Girardet, *Épisode de la chouannerie*, détail, huile sur toile. Musée des Jacobins, Morlaix
- 56: *Verne*: photo du film de Frank Lloyd, avec Charles Laughton et Clark Gable, 1935 (D.R.) / *Beecher-Stowe*: gravure du XIX^e siècle
- 57: ill. de couv. d'après un dessin de Victor Hugo
- 58: *Hugo*: dessin à la plume de Victor Hugo © Maison de Victor Hugo, Paris / *Vallès*: George Wesley Bellows
- 59: ill. Philippe Dumas
- 60: *Germinal*: photo du film de Claude Berri, avec Renaud, 1993 © Archives du 7^e Art / *Au Bonheur des Dames*: (D.R.)
- 61: ill. Philippe Dumas
- 62: gravure sur bois d'après Gustave Brion
- 63: *Cornéille*: Gérard Philipe et Françoise Spira dans *Le Cid*, mis en scène par Jean Vilar, festival d'Avignon, 1951 © Agnès Varda, agence Enguerand / *Shakespeare*: Natalie Wood et Richard Beymer dans *West Side Story*, de Robert Wise, 1961 (D.R.)
- 64: Ill. Nell Booker (D.R.)
- 65: Gravure sur bois de Fritz Eichenberg © Adagp, Paris, 2011
- 66: Affiche du film de Jacques Feyder (D.R.)
- 67: © Photo Jacques Boyer / Roger-Viollet
- 68: *Tolstoï*: Heinrich Matvejevic Maniser, *Anna Karénine*, huile sur toile. Musée régional d'art Mikhaïl Vruble, Omsk © Bridgeman Art Library / *Austen*: Illustration de la *Folio Society edition of Pride and Prejudice* © Anna and Elena Balbusso, 2013
- 69: Ill. Claude Ponti
- 70: Ill. Jean-Jacques Grandville
- 71: Ill. Benjamin Rabier © Adagp, Paris, 2009
- 72: Ill. Philippe Dumas
- 73: Luc pour le *Journal amusant* du 3 février 1906
- 74: Ill. Philippe Dumas
- 75: Affiche du film de Robert Vernay, avec Pierre Larquey, 1945 (D.R.)
- 76: Louis Boulanger, *Portrait de Balzac*. Musée des Beaux-Arts de Tours. Photo Patrick Boyer
- 77: *La Cousine Bette*: Théodore Géricault, *La Monomane de l'envie*, 1819-1820, huile sur toile. Musée des Beaux-Arts de Lyon © Bridgeman Images / *Le Cousin Pons*: Honoré Daumier, *Les Amateurs d'estampes*, vers 1870-1873. Huile sur toile. Musée des Beaux-Arts de Gand. © Lukas - Art en Flandre VZW / The Bridgeman Art Library.
- 78: Tamara de Lempicka, *Portrait du marquis Sommi*, huile sur toile, 1925. Coll. privée © 2011 Tamara Art Heritage – Adagp, Paris
- 79: George Clausen, *Tête de jeune fille*, huile sur toile, 1886 © Manchester Art Gallery, Angleterre, Bridgeman Images
- 80: Ill. Philippe Dumas
- 81: Dumonstier, *Portrait de Montaigne* (fin XVI^e siècle), gravé par Pierre-Michel Alix
- 82: Charles-Joseph de La Celle de Châteaubourg, *Portrait de Chateaubriand jeune*, vers 1787 © Musée d'histoire, Saint-Malo. Photo Michel Dupuis
- 83: Gustave Courbet, *Le Désespéré*. Coll. particulière. Photo Michel Nguyen
- 84: Photographie montrant six soldats français dans une tranchée dans la neige, dont Henri Barbusse © Historial de la Grande Guerre, Péronne
- 85: Edward Hopper, *Bureau à New York*, huile sur toile, 1962. Musée des Beaux-Arts de Montgomery, Alabama

TABLE

Présentation

page 2

MERVEILLES, MONSTRES ET FANTÔMES

page 3

HÉROS ET HÉROÏNES... EN APPRENTISSAGE

page 17

HÉROS ÉPIQUES ET CHEVALIERS

page 25

AVENTURIERS DES MERS, DE LA TERRE ET DE LA LUNE

page 37

RUSÉS, MASQUÉS, RÉSISTANTS ET RÉVOLTÉS

page 47

AMOURS CONTRARIÉES ET PASSIONS TRAGIQUES

page 61

LA SOCIÉTÉ ET LE CŒUR DES HOMMES À LA LOUPE

page 69

LE MOI... DANS TOUS SES ÉCLATS

page 81

Abréger le roman : l'irrespect par respect

page 87

Index

page 91

Table des illustrations de couvertures

page 94